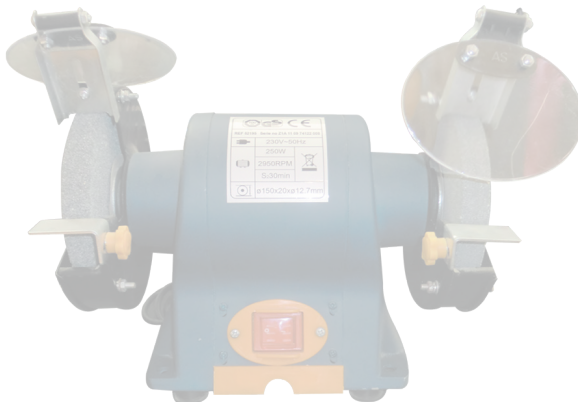
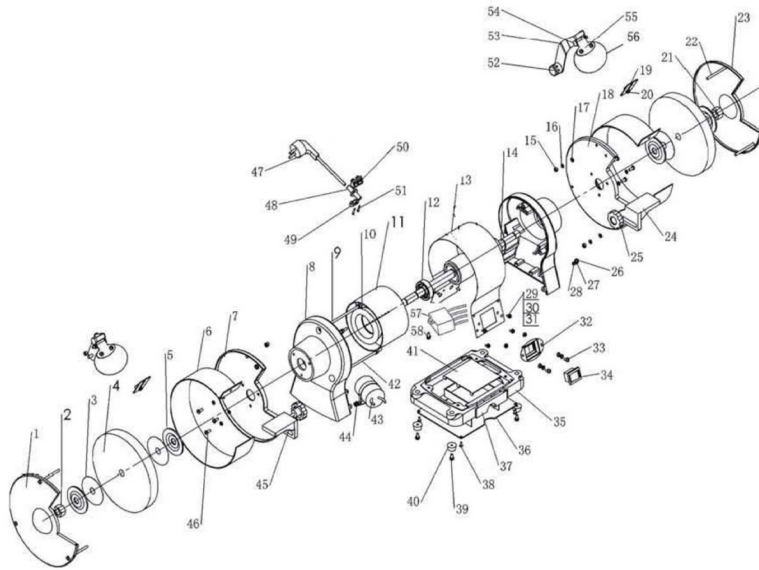




52195

ES	AMOLADORA ELÉCTRICA 150mm	3
EN	BRENCH GRINDER 150mm	6
FR	TOURET A MOLET 150mm	9
DE	SCHÄRFMASCHINE 150 mm	12
IT	MOLA ELETTRICA 150mm	15
PT	ESMERILADORA DUPLA ELÉCTRICA 150mm	18
RO	POLIZOR ELECTRIC 150mm	21
NL	SLIJMACHINE 150 mm	24
HU	KERESZTŐSÍTŐ 150mm	27
RU	ЗАТОЧНОЙ СТАНОК 150 мм	30
PL	SZLIFIERKA STOŁOWA 150 mm	33





N°	DESCRIPTION	QTY	N°	DESCRIPTION	QTY	N°	DESCRIPTION	QTY
1	Left outer guard	1	21	Nut	1	41	drawer plate	1
2	Nut	1	22	screw	6	42	screw	2
3	Nameplate of wheel	4	23	Right outer guard	1	43	Capacitor	1
4	Wheel	2	24	Right tool Rest	1	44	screw	1
5	Wheel flange	4	25	Knob nut	2	45	Left tool Rest	1
6	Guard belt	2	26	screw	1	46	screw	6
7	Left Inner guard	1	27	Dentate washer	1	47	Plug & Cord	1
8	Cover	2	28	Ground terminal	1	48	Cable bushing	1
9	screw	1	29	Flat washer	9	49	Cable pressure clump	1
10	Stator	1	30	Spring washer	9	50	Cable pressure plate	1
11	Motor housing	1	31	screw	4	51	screw	1
12	Bearing	2	32	Switch plate	1	52	Handle	2
13	Middle ring	1	33	screw	2	53	Eyeshield bracket	2
14	Rotor	1	34	Switch	1	54	Square neck screw	2
15	Nut	16	35	Base	1	55	pressure plate	2
16	Spring washer	22	36	Base plate	1	56	Eyeshield	2
17	Flat washer	16	37	drawer	1	57	transformer	1
18	Right Inner guard	1	38	screw	4	58	screw	1
19	Spark guard	2	39	screw	4			
20	screw	2	40	Rubber foot	4			

⚠ ADVERTENCIA!

Antes de utilizar la amoladora, debe tomar las siguientes precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, electrocución o daños personales. Lea todas estas instrucciones antes de utilizar el producto y conserve las instrucciones para referencia futura.

PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO:**1. Mantenga el área de trabajo limpia:**

El desorden es una de las causas que provoca los accidentes.

2. Considere el ambiente de trabajo:

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No utilice herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice herramientas eléctricas cuando exista el riesgo de provocar un incendio o una explosión.

3. Protección contra descargas eléctricas:

Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra (por ejemplo tubos, radiadores, estufas, refrigeradores, otras superficies de metal).

4. Mantenga alejados a los niños:

No permita que los niños toquen la herramienta o el cable de fuerza. Todos los visitantes deben estar alejados de la zona de trabajo

5. Guarde las herramientas:

Cuando no estén en uso, las herramientas deben guardarse en un lugar seco, alto o bajo llave, fuera del alcance de los niños.

6. No fuerce la herramienta:

La herramienta trabajará mejor si se utiliza para el uso pretendido

7. Use la herramienta correcta:

No utilice herramientas o accesorios para realizar el trabajo de una herramienta de trabajo pesado. No utilice la herramienta para fines no previstos.

8. Utilice ropa adecuada:

No use ropa suelta o joyas, ya que pueden quedar atrapados en las piezas móviles. Utilice guantes de goma y calzado antideslizante. Utilice una red de protección de pelo para cubrir el cabello largo.

9. Utilice gafas de seguridad:

También puede usar máscara contra el polvo si la operación lo requiere.

10. Conecte el equipo de extracción de polvo:

Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.

11. No maltrate el cable:

Nunca lleve la herramienta por el cable ni tire de él para desconectarlo de la toma. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite y de cantos afilados.

12. Trabajo seguro:

Utilice una pinza o un tornillo de banco para fijar la herramienta. Es más seguro que usar las manos y libera ambas manos para manejar la herramienta.

13. No se incline demasiado:

Mantenga la postura y equilibrio en todo momento.

14. Tenga cura de la herramienta:

Mantenga las herramientas afiladas y limpias para un

rendimiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones para la lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione el cable de la herramienta periódicamente y si está dañado, cámbielo en un centro de servicio autorizado. Inspeccione los cables de extensión y cámbielos si están dañados. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite o grasa.

15. Desconecte la herramienta:

Cuando no esté en uso, antes de dar servicio, y cuando cambie accesorios tales como cuchillas, brocas y fresas, quite el enchufe de la toma de corriente.

16. Retire las llaves de ajuste:

Verifique que las llaves de ajuste no estén puestas en la herramienta antes de encenderla.

17. Evite el arranque accidental:

No lleve una herramienta enchufada con el dedo en el interruptor. Asegúrese que el interruptor esté apagado al conectar.

18. Utilice cables de extensión para exteriores.

Cuando la herramienta se utilice en el exterior, utilice solamente cables de extensión aprobados para su uso al aire libre.

19. Manténgase alerta

Mire lo que está haciendo. Use el sentido común. No opere la herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas o alcohol.

20. Compruebe las piezas dañadas:

Antes de seguir utilizando la herramienta, cualquier resguardo u otra pieza que esté dañada debe ser revisada cuidadosamente para determinar si pueden funcionar adecuadamente y cumplir con su función. Compruebe la alineación de las piezas móviles, el movimiento de partes móviles, rotura de piezas, el montaje y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. Un protector u otra pieza que esté dañada debe ser reparada o reemplazada por un centro de servicio autorizado a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones. Cambie los interruptores defectuosos en un centro de servicio autorizado.

21. Advertencia:

La utilización de accesorios o dispositivos distintos de los recomendados en este manual de instrucciones deriva en un riesgo de lesiones personales.

22. Sustituya las piezas en un centro autorizado:

Esta herramienta eléctrica está de acuerdo con los requisitos de seguridad pertinentes. Las reparaciones deben ser efectuadas por personal cualificado, utilizando piezas de repuesto originales, de lo contrario esto puede resultar en un peligro considerable para el usuario.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

Para amoladora de banco

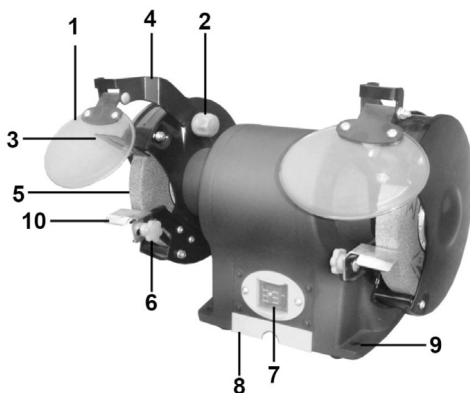
1. Lleve gafas protectoras.
2. No utilice muelas dañadas, solamente utilice muelas en buen estado.
3. Asegúrese que las ruedas giren libremente antes de encender.
4. Antes de encender la herramienta inspeccione las muelas para garantizar que están en buen estado.
5. Asegúrese que papel entre la arandela y la muela está en su lugar y sin daños, reemplace con un pedazo de papel secante o cartulina si es necesario.
6. Cuando coloque una muela nueva, asegúrese de ajustar la tuerca de seguridad con firmeza.
7. Se recomienda que la amoladora de banco esté montada en una superficie de trabajo adecuada.

NOTA IMPORTANTE

Esta amoladora de banco tiene que estar conectada a tierra. Conecte siempre el enchufe de la toma de corriente con una toma de tierra adecuada.

DATOS TÉCNICOS

MODELO	REF 52195
Potencia nominal de entrada	250W
Tensión nominal	220~240V / 50Hz
Velocidad sin carga	2950rpm
Diámetro de la rueda	150mm
Peso neto	8.5kg



Lista de componentes

1. Protector ocular
2. Tornillo de apriete de la cubierta de seguridad
3. Guarda chispas
4. Soporte protector ocular
5. Muela abrasiva
6. Tuerca de apriete del soporte
7. Interruptor
8. Bandeja
9. Agujeros de anclaje
10. Apoyo

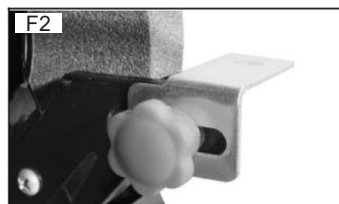
MANUAL OPERATIVO:

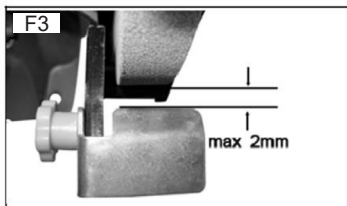
Instrucciones de montaje:

Antes de su uso, los protectores oculares deben ser instalados en la muela. La posición de los escudos más de los dos soportes de montaje debe ser por encima de las muelas con las bridas de las chispas de espaldas a usted, fije con el tornillo y la arandela siempre. En esta etapa no ajuste, consulte F1

Saque el resto de piezas fuera del paquete:

Fije la muela con el mando y la arandela proporcionados como se muestra en F2. La brecha entre los restos y las ruedas se debe comprobar antes de su uso. Mida la distancia entre la muela y los apoyos; esta debe ser tan pequeña como sea posible, no mayor que 2 mm, si no, afloje los dos tornillos en cada uno de los apoyos, establezca la separación correcta y apriete por completo, consulte F3. El espacio debe mantenerse paralelo al desgaste de la rueda.



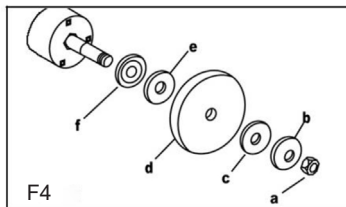


Funcionamiento

Asegúrese que la muela esté anclada de manera segura; unos agujeros de montaje se proporcionan en la base del molino para este propósito, pero los tornillos no se proporcionan. Conecte la red eléctrica y pulse el interruptor on / off derecho a la posición de encendido. Apague y desenchufe el molino cuando no esté en uso.

Cambio de muelas (F4)

Para cambiar las muelas, desconecte primero de la red eléctrica la amoladora y a continuación, retire los soportes de protección ocular, a continuación, deshaga y quite los tres tornillos que sujetan el protector de la rueda. Retire la tapa. Desenrosque y quite las dos ruedas de las tuercas de retención (a). Usted puede tener que sujetar la muela y golpear la llave de desapriete con un golpe seco para quitar las tuercas. Quite la arandela grande con cúpula (b), la arandela de papel (c) y quitar las muelas (d).



OPERACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

NOTA:

La tuerca en el lado derecho de la muela tiene una rosca estándar hacia la derecha (en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar). La que está en el lado izquierdo tiene una rosca a la izquierda (girar en sentido horario para aflojar). Vuelva a colocar en el mismo orden, asegurándose de que ambas arandelas están frente a la dirección correcta, verifique la arandela de papel (C y E), si está dañada de cámbiela por una arandela de papel nueva. Sostenga la muela y apriete la tuerca con firmeza. No se exceda en la presión.



**NOTA: Cambie las muelas solamente con piezas de recambio originales.
PELIGRO: Un ajuste excesivo puede romper el disco.**

Solución de problemas:

Si usted experimenta problemas, verifique los siguientes puntos:

1. La amoladora no se enciende:

Compruebe que el enchufe tiene corriente, con un destornillador eléctrico o otro aparato eléctrico, compruebe las conexiones del enchufe, compruebe el fusible, si sospecha de que se trata del fusible, sustituir a la categoría correcta.

2. La rueda se tambalea o vibra:

Compruebe que la tuerca de seguridad está fijada correctamente. Compruebe que la rueda está correctamente situada entre el eje y la arandela de fijación. La vibración puede derivar de una presión excesiva a la muela. Si hay alguna evidencia de que la rueda está dañada, no la utilice; reemplácela con un disco nuevo. Deshágase del disco viejo en un punto autorizado.

3. La rueda deja un acabado rugoso:

Demasiada presión en la rueda puede causar un acabado superficial deficiente. Si se trabaja con una aleación de aluminio suave o similar, los poros de la rueda se tapan y no se va a moler con eficacia.

Sugerencias prácticas:

Su amoladora de banco es útil para el afilado de herramientas, por ejemplo, brocas, cinceles y accesorios, por ejemplo la eliminación de las rebabas de los bordes de herramientas. Al disponer de dos tipos de muela, la amoladora favorece un gran rango de posibilidades.

Utilice la muela gruesa para el desbastado, es decir, la eliminación de una mayor cantidad de material.

Utilice la rueda media para dejar una superficie más lisa. Si la amoladora se utiliza en metales blandos como el aluminio, la rueda pronto se va a obstruir y tendrá que ser cambiada. Nunca fuerce la muela por encima de sus posibilidades. Intente utilizar el soporte de la herramienta para apoyar y guiar la pieza de trabajo.

Protección ambiental:

Los residuos eléctricos no deben ser tirados a la basura corriente. Por favor, deshágase de los materiales en los puntos de recolección autorizados. Consulte con su autoridad local o minorista para el reciclaje.

⚠ WARNING!

When using electric tool, the following basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read all these instructions before attempting to operate the product and keep these instructions for future reference.

PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO:**1. Keep the work area clean.**

Cluttered areas and benches invite injuries.

2. Consider work area environment.

Do not expose power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep the work area well lit. Do not use power tools where there is risk to cause fire or explosion.

3. Guard against electric shock.

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators, other metal surfaces).

4. Keep children away.

Do not let visitors touch the tool or extension cord. All visitors should be away from area.

5. Store idle tools.

When not in use, tools should be stored in a dry, high or locked up place, out of reach of children.

6. Do not force the tool.

It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

7. Use the right tool.

Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended, for example, do not use circular saws to cut tree limbs or logs.

8. Dress properly

Do not wear loose clothing or jewels; they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protecting hair covering to contain long hair.

9. Use safety glasses

Also use face or dust mask if the cutting operation in dust environments.

10. Connect dust extraction equipment.

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.

11. Do not abuse of the cord.

Never carry the tool by the cord or yank it to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

12. Secure work.

Use clamp or a vice to hold the machine. It is safer than using your hands and frees both hands to operate the tool.

13. Do not overreach.

Keep proper footing and balance at all times.

14. Maintain tool with care.

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories. Inspect tool cord periodically and if damaged have it replaced by an authorized ser-

vice facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free of oil or grease.

15. Disconnect tools.

When not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters, remove the mains plug from the socket.

16. Remove adjusting keys and wrenches.

Make the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.

17. Avoid unintentional starting.

Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Ensure switch is off when plugging in.

18. Use outdoor extension leads.

When tool is used outdoors, use only extension leads approved for outdoor use.

19. Stay alert

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired or under the influence of drugs or alcohol.

20. Check damaged parts.

Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for correct alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated in this instruction manual. Defective switches must be replaced by an authorized service facility. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.

21. Warning

The using of any accessory or attachment, other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

22. Have your tools repaired by qualified person.

This electrical tool is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

For bench grinder

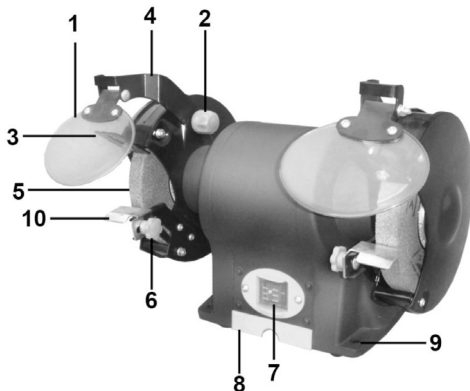
1. Wear protective glasses.
2. Do not use damaged grinding wheels only fit new recommended Grinding Wheels. (old or second hand wheels may have hairline cracks).
3. Always ensure wheels rotate freely before turning on.
4. Before use inspect wheels for chips or Cracks and discard if damage is found.
5. Ensure paper Blotter between washer and grinding wheel is in place and undamaged, replace with a piece of Blotting paper or thin card cut to shape if required.
6. When fitting a new wheel ensure blotters are in place, fit concave side of washers to face the wheel and Tighten the lock nut firmly.
7. It is recommended that the bench Grinder is mounted to the suitable work surface.

IMPORTANT NOTE

This bench grinder have to be earthed. Always connect the plug to the main socket with earth.

TECHNICAL DATE

MODEL	REF 52195
Rated power input	250W
Rated voltage	220~240V / 50Hz
No load speed	2950rpm
Wheel diameter	150mm
Net weight	8.5kg



Component list

1. Eye Shield
2. Wheel guard fixing screws
3. Spark Arrester
4. Eye shield Bracket
5. Dry grinding wheel
6. Work rest fixing knob
7. Switch
8. Cool tray
9. Mounting holes
10. Work Rest

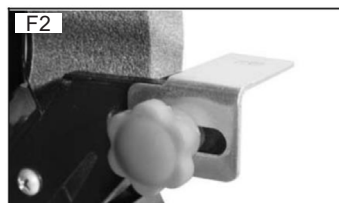
OPERATION

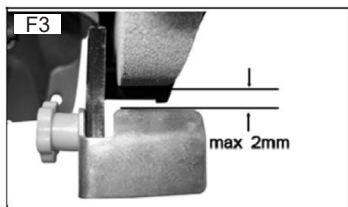
Assembly Instructions:

Before using it, the eye shields/spark arresters must be fitted to the grinder. Remove both eye shields from packaging, position the shields over the two mounting brackets above the grinding wheels with the flanges of the spark arrester facing away from you, fix with the screw and washer provided. At this stage do not fully Tighten, see F1.

Work rest adjustment

Take the work rest out of the package, fix on the grinder with the knob and washer provided as shown in F2. The gap between the rests and the wheels should be checked before use. Measure the gap between the grinding wheel and the rests; this should be as small as possible e not greater than 2mm, if not, loosen the two knobs on each of the rests, set the correct gap and fully tighten, see F3. The gap must be maintained as the wheel wears.



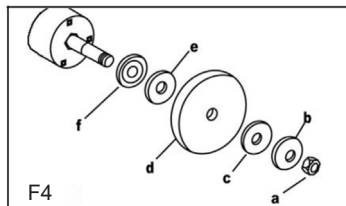


Operating

Make sure grinder is securely mounted; mounting holes are provided in the base of the grinder for this purpose, but the screws are not provided. Plug in the mains supply and push the on/off switch right to the on position. Switch off and unplug the grinder when not in use.

Changing grinding wheels (F4)

To change the grinding wheels, first unplug from mains supply then remove the eye shield brackets, then undo and remove the three screws holding the wheel guard covers in place. Remove the cover. Undo and remove the two wheels retaining nuts (a). You may have to hold the wheel and give the spanner a firm tap with a soft headed hammer to release the nut, take off the large domed washer(b), paper washer(c) and remove the wheels(d).



OPERATION AND TROUBLESHOOTING

NOTE:

The nut on the right side of the grinder has a standard right hand thread (turn counter-clockwise to loosen). The one on the left side has a left hand thread (turn clockwise to loosen). Replace in same order, making sure both domed washers face correct direction, check the paper washer(c and e), if damaged replace with new paper washer. Hold the wheel and tighten the nut firmly but do not over-tighten.



NOTE: only replace flanges with original items, these can be supplied through a authorized dealer.

WARNING: Overtightening can crack the grinding wheel.

Troubleshooting:

Although your new bench grinder is really very simple to operate, if you do experience problems, check the following:

1. Grinder will not start

Check that there is "mains" at the socket; test with an electrical screwdriver or another electrical appliance; check the connections in the plug; correct and tighten poor connections; check the fuse; if suspect replace with correct rating.

2. Wheel wobbles or vibrates

Check that the lock-nut is tight. Check that the wheel is correctly located on the shaft and locating washer. If excessive pressure has been used or the wheel has "caught", it may be damaged causing it to vibrate. If there is any evidence that the wheel is damaged, do not use, remove it and replace with a new wheel. Dispose of old wheels sensibly.

3. Wheel leaves rough finish.

Too much pressure on the wheel can cause a poor surface finish. If working with aluminum or similar soft alloy, the wheel will soon become clogged and will not grind effectively. There are no other user serviceable parts in your bench grinder.

Handy hints:

Your bench grinder is useful for sharpening tools, e.g. drills, chisels, re-facing tools, e.g. removing burrs from tool edges; removing material, however this is not a heavy duty tool and is designed primarily for light home and hobby use. The two different types of wheel will allow the grinder to meet various needs.

Typically, use the coarse grinding wheel for rough cutting, i.e. removing a larger amount of material.

Use the medium wheel for finishing to leave a smoother surface. If the grinder is used on soft metals such as aluminum, the wheel will soon clog and will have to be changed. At all times, let the grinder do the work, do not force it or apply excessive pressure to the wheel/cutter. Try to use the tool rest for supporting and guiding the work piece. Do not grind using the side cheeks of the grinding wheel as undue pressure on the side of the wheel could cause the wheel to shatter.

Environmental protection

Electrical waste products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

⚠ AVERTISSEMENT!

En travaillant avec l'outil électrique, respectez les consignes générales de sécurité suivantes pour éviter l'inflammation du dispositif, l'électrocution et le traumatisme. Avant de procéder au travail avec le produit, étudiez attentivement cette notice. Stockez le produit dans un endroit confortable pour la manipulation éventuelle dans la future.

POUR GARANTIR LA SÉCURITÉ:**1. Gardez la zone de travail propre.**

Des zones et établis encombrés par les objets étrangers, provoquent les accidents et les traumatismes.

2. Contrôlez les conditions dans la zone de travail.

N'exposez pas l'outil aux précipitations. Ne placez pas la meuleuse à des endroits humides. Contrôlez l'éclairage demandé dans la zone de travail. Ne travaillez pas avec l'outil, s'il y a un risque de l'inflammation ou de l'explosion.

3. Prévoyez la protection contre l'électrocution.

Excluez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre (par exemple, tubes, radiateurs, grilles, réfrigérateurs et autres surfaces métalliques).

4. Tenez hors de la portée des enfants.

Ne permettez pas aux visiteurs de toucher la machine-outil ou le fil de raccordement. Tous les visiteurs doivent se trouver à une certaine distance de cette zone.

5. Stockez un outil inutilisé.

Si la meuleuse n'est pas utilisée, il faut la placer dans un endroit sec et sûr hors de la portée des enfants.

6. N'appliquez pas un effort excessif à l'outil.

La qualité du travail et la sécurité de son exécution seront hautes à condition du travail dans les conditions, pour lesquelles la machine-outil est destinée.

7. Travaillez avec un équipement correspondant.

N'appliquez pas un effort excessif à des outils ou dispositifs menus pour exécuter les travaux sur l'outil pour un mode lourd. N'utilisez pas l'outil à d'autres fins sauf celles indiquées, par exemple, n'installez pas les scies à disques pour couper les branches des arbres ou les rondins.

8. Utilisez les vêtements appropriés

Ne portez pas les vêtements larges ou les bijoux; ils peuvent se trouver entre les pièces mobiles. Pour exécuter les travaux extérieurs, il est recommandé d'utiliser les gants de caoutchouc et les souliers avec la protection contre le glissement. Pour la protection des longs cheveux, utilisez les bandeaux.

9. Utilisez les lunettes de protection

Aussi, pendant le travail dans les conditions d'empoussiérement, utilisez un masque pour le visage ou un masque antipoussière.

10. Connectez le dispositif d'aspiration de poussière.

Si la construction des dispositifs prévoit la connexion des installations d'aspiration de poussière et des collecteurs à poussières, vérifiez qu'ils sont connectés et utilisés d'une façon correcte.

11. Manipulez le cordon d'alimentation avec précaution.

Jamais ne tirez la meuleuse par le cordon d'alimentation ou ne le tirez pas pour déconnecter la meuleuse

de la prise. Protégez le cordon d'alimentation contre la chaleur, les dépôts graisseux et les bords aigus.

12. Accomplissez les travaux dans les conditions de sécurité.

Pour fixer le produit, utilisez la borne ou l'étau. C'est beaucoup plus sûr, que faire le même par les mains; de plus, cela permet de libérer les deux mains et travailler avec l'outil confortablement.

13. Ne surestimez pas vos forces.

Utilisez les chaussures correspondantes, en gardant l'équilibre pendant l'exécution des travaux.

14. Contrôlez l'état de l'outil.

Pour obtenir de hauts paramètres de fonctionnement et respecter les consignes de sécurité, contrôlez que l'outil soit affûté et propre. Respectez les notices relatives au graissage et au remplacement des dispositifs. Contrôlez périodiquement l'état du cordon et, ayant découvert les endommagements, expédiez la machine-outil au centre de service autorisé pour la tenue des travaux nécessaires. Contrôlez périodiquement l'état des cordons et remplacez-les, si vous avez découvert les endommagements. Au cours du travail avec le produit, les mains doivent être sèches, propres et sans saletés ou dépôts adipeux.

15. Déconnectez l'outil.

Si la meuleuse n'est pas utilisée, avant de procéder à son entretien et au remplacement des dispositifs, par exemple, des plaques, embouts et disques à meuler, déconnectez la fiche du produit de la prise.

16. Éloignez les clés de réglage et standard.

Élaborez l'habitude de contrôler, avant le branchement de la machine-outil, si tous les outils (clés de réglage et standard) sont éloignés.

17. N'admettez pas une mise en marche non préméditée.

Ne placez pas l'outil en état branché dans la prise. Vérifiez que l'interrupteur soit débranché.

18. Utilisez les rallonges pour les travaux extérieurs.

Si la machine-outil est utilisée en dehors des locaux, n'utilisez que les rallonges pour une utilisation extérieure.

19. Soyez à l'affût

Contrôlez les travaux accomplis. Ne négligez pas le bon sens. Ne travaillez pas avec l'outil si vous êtes fatigués ou sous action des préparations narcotiques ou de l'alcool.

20. Contrôlez s'il y a des pièces endommagées.

Avant le travail ultérieur avec l'outil, il faut soigneusement contrôler le capot protecteur ou une autre pièce endommagée à propos de la capacité de fonctionner et de la fonction exercée. Contrôlez la justesse de centrage des parties mobiles, leur rotation libre, la présence

de pièces endommagées, la fixation et d'autres conditions qui peuvent exercer une action négative sur l'exploitation de la machine-outil. Le capot protecteur out toute autre pièce endommagée doit être réparée ou remplacée par le centre de service autorisé, si ce manuel n'indique pas autrement. C'est le centre de service autorisé qui réalise le remplacement des interrupteurs endommagés. Ne travaillez pas avec l'outil, si l'interrupteur ne peut pas être branché ou débranché.

21. Avertissement

L'utilisation des outils ou dispositifs autres que ceux recommandés dans ce manuel, peut provoquer les traumatismes.

22. Veillez à ce que l'outil soit entretenu par des spécialistes qualifiés.

Cette meuleuse correspond aux règles demandées de sécurité du travail. Les travaux d'entretien ne doivent être réalisés que par des spécialistes qualifiés et avec l'utilisation de pièces de rechange originales, autrement l'utilisateur peut être en danger.

CONSIGNES SUPPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ

Pour la meuleuse

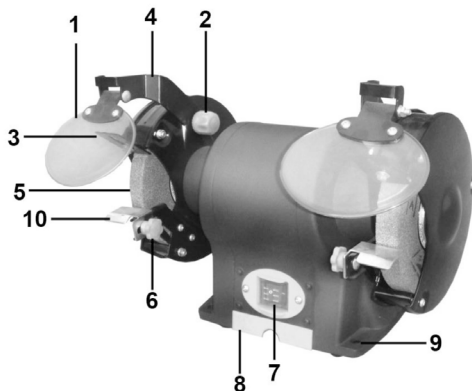
1. Utilisez les lunettes de protection.
2. N'utilisez pas des disques à meuler endommagés, n'installez que ceux neufs et recommandés par le fabricant (les disques usés et ceux d'occasion peuvent avoir des fendilles).
3. Contrôlez toujours la rotation libre des disques, avant de brancher le produit.
4. Avant de procéder au travail, contrôlez les disques pour exclure la présence de copeaux ou fissures, et utilisez-les, si vous avez découvert les endommagements.
5. Vérifiez qu'il y a une applique en papier entre la rondelle et le disque à meuler et que cette applique est en bon état. En cas de nécessité, remplacez-la par celle neuve ou par un élément du carton d'une forme demandée.
6. En installant un nouveau disque, contrôlez la présence d'une telle applique, installez la partie concave des rondelles vers la surface du disque et bien serrez le contre-écrou.
7. Il est recommandé de produire le montage de la meuleuse sur une surface travaillante appropriée.

REMARQUE IMPORTANTE

La meuleuse doit être mise à la terre. Chaque fois, placez la fourche dans la prise avec la mise à la terre.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE	RÉF. 52195
Puissance nominale d'attaque	250 W
Tension nominale	220~240 V / 50 Hz
Fréquence de rotation sans charge	2950 tr/min
Diamètre du disque	150 mm
Masse nette	8,5 kg



Liste des composants

1. Écran pour la protection des yeux
2. Vis de fixation du capot du disque à meuler
3. Pare-étincelles
4. Support de l'écran pour la protection des yeux
5. Disque à meuler
6. Manche de fixation du support travaillant
7. Interrupteur
8. Auge pour le refroidissement
9. Orifices de montage
10. Support travaillant

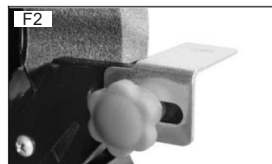
EXPLOITATION:

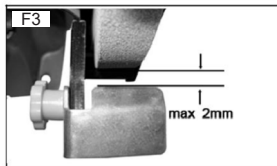
Notices relatives à l'assemblage:

Avant les travaux, il faut installer les écrans pour la protection des yeux/pare-étincelles sur la machine-outil. Tirez les deux écrans de la boîte d'emballage, installez sur deux supports de montage au-dessus des disques à meuler, pour que les collerettes des pare-étincelles soient tournées de vous, ensuite serrez avec les vis et rondelles faisant partie du kit. À cette étape, ne serrez pas les vis complètement, consultez la F1.

Réglage du support travaillant:

Tirez le support travaillant de la boîte d'emballage, fixez sur la machine-outil avec l'aide du manche avec la rondelle faisant partie du kit, comme c'est indiqué sur la F2. Avant le travail, il faut contrôler le jeu entre les supports et les disques. Mesurez le jeu entre le disque à meuler et les supports; il doit être minimal et ne pas dépasser 2 mm, si c'est possible. Si ce n'est pas le cas, desserrez deux manchettes sur chaque support, réglez le jeu et serrez entièrement, consultez la F3. Dans la mesure de l'usure des disques, le jeu doit être aussi réglé.



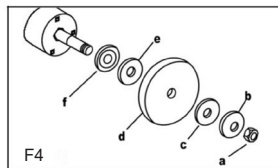


Exploitation

Vérifiez que la meuleuse est bien fixée; pour la fixation, dans la base du produit il y a des orifices de montage, mais la dotation ne prévoit pas les vis d'assemblage. Placez la fiche dans la prise d'alimentation et déplacez l'interrupteur à la position de fonctionnement. Si la machine-outil n'est pas utilisée, débranchez-la et déconnectez du réseau.

Remplacement des disques à meuler (F4)

Pour remplacer les disques à meuler, avant tout, déconnectez le produit de la prise, ensuite enlevez les supports des écrans pour la protection des yeux, puis dévissez et tirez trois vis fixant les capots protecteurs. Enlevez le couvercle. Dévissez et tirez deux écrous (a) fixant les disques à meuler. Peut-être, il faudra fixer le disque et dévisser l'écrou avec la clé, en frappant un peu avec le marteau avec le percuteur mou pour dévisser l'écrou. Ensuite tirez une grande rondelle en forme de coupole (b), l'applique en papier (c) et enlevez les disques à meuler (d).



EXPLOITATION ET DÉPANNAGE

REMARQUE:

L'écrou à droite de la machine-outil a un filetage droit standard (dévissage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). L'écrou à gauche de la machine-outil a un filetage gauche standard (dévissage dans le sens des aiguilles d'une montre). Remplacez en même ordre, en contrôlant que les deux rondelles en forme de coupole soient tournées d'une façon correspondante, ainsi que les appliques en papier (c et e), qui, en cas d'endommagement doivent être remplacées par celles neuves. Retenez le disque à meuler et serrez l'écrou d'une façon sûre, mais ne serrez pas trop.



REMARQUE: Ne remplacez les collerettes que par celles originales, qui peuvent être achetées chez le dealer officiel.

AVERTISSEMENT: Un serrage excessif peut provoquer le craquage du disque à meuler.

Dépannage:

Malgré ce que la manipulation et exploitation d'une meuleuse neuve est simple, s'il y a des problèmes, vérifiez ce qui suit :

1. La meuleuse ne peut pas être mise en marche:

Contrôlez, si la fiche est placée dans la prise d'alimentation; contrôlez l'état de la ligne avec le tournevis testeur ou un autre dispositif électrique; contrôlez les connexions dans la fiche; resserrez les raccords mal serrés; contrôlez l'état du dispositif de sûreté; si vous soupçonnez une panne, remplacez-le par celui analogue.

2. Balancement ou vibration des disques à meuler:

Contrôlez le bon serrage du contre-écrou. Contrôlez la justesse de l'installation du disque à meuler et de la rondelle sur l'arbre. Une charge excessive ou le coincement du disque peut provoquer les vibrations. En cas de tout signe d'endommagement du disque à meuler, arrêtez le travail, enlevez-le et remplacez par celui neuf. Utilisez les disques à meuler usés d'une façon correspondante.

3. Le disque à meuler laisse des traces de l'usage en brut:

Une pression excédentaire sur le disque peut provoquer une mauvaise qualité de la surface traitée. En travaillant avec l'aluminium ou un alliage mou analogue, le disque à meuler est vite obstrué, ce qui baisse l'efficacité du polissage. Sauf les disques à meuler, d'autres pièces à entretenir ne sont pas présentes dans la machine-outil.

Conseils:

La meuleuse est très utile pour aiguiser les outils, par exemple, les forets et les burins, remettre en état la surface, par exemple, éloigner les bavures et les brèches des bords de l'équipement; éloigner la matière. Cependant, ce produit n'est pas destiné à un mode lourd, mais initialement élaboré pour des opérations domestiques simples et pour les hobbies. Les disques à meuler de deux types permettent d'accomplir de divers travaux.

En général, utilisez le disque à meuler pour la rectification d'ébauche pour le façonnage brut, i.e. pour l'éloignement d'une grande quantité de matière.

Utilisez le disque à meuler de moyenne classe granulométrique pour la finition et la création d'une surface lisse. Si la meuleuse est utilisée pour le traitement des métaux mous, par exemple, l'aluminium, le disque est vite obstrué, ce qui demande un remplacement plus fréquent. Chaque fois, en exécutant les travaux, n'appliquez pas un effort excessif au disque à meuler. Pour le support et la direction de la pièce traitée, utilisez le support travaillant. Ne meulez pas les pièces par les surfaces latérales du disque, car une pression excessive à côté du disque à meuler peut provoquer sa destruction.

Protection de l'environnement:

Les déchets sous forme de produits électriques ne doivent pas être utilisés avec les ordures ménagères. Utilisez dans des endroits spéciaux. En ce qui concerne le recyclage, adressez-vous à un représentant régional ou à un vendeur de détail.

⚠ ACHTUNG!

Um das Brand, Stromschlag- und Verletzungsrisiko zu reduzieren sind beim Einsatz von Elektrowerkzeug folgende wesentliche Vorsichtsmaßnahmen einzuhalten. Vor dem Erzeugnisbetrieb ist die Betriebsanleitung eingehend zu studieren und zwecks ihrer weiteren Verwendung aufzubewahren.

UM EINEN SICHEREN BETRIEB ZU GEWÄHRLEISTEN SIND FOLGENDE ANWEISUNGEN ZU BEFOLGEN:**1. Der Arbeitsbereich ist sauber zu halten.**

Eine Verunreinigung von Arbeitsbereich und Tisch kann zu Verletzungen führen.

2. Es ist Acht auf den Arbeitsplatz zu geben.

Das Werkzeug darf keinem Regen ausgesetzt werden. Die Elektrowerkzeuge sollten nicht in nassen und feuchten Räumen eingesetzt werden. Der Arbeitsbereich hat gut beleuchtet zu sein. An Orten, wo ein Brand- oder Explosionsrisiko besteht, darf das Elektrowerkzeug nicht eingesetzt werden.

3. Stromschädigungsschutz.

Körperkontakte mit geerdeten Oberflächen (z.B. Rohre, Heizkörper, Herde, Kühlschränke und andere Metalloberflächen) sind zu vermeiden.

4. Kinder sind fern zu halten.

Andere Personen sollten das Werkzeug oder die Verlängerungsschnur nicht berühren. Unbefugte Personen haben sich von dem Arbeitsbereich fern zu halten.

5. Die nicht verwendeten Werkzeuge sind aufzubewahren.

Die nicht verwendeten Werkzeuge sind an einem trockenen, hoch über dem Boden oder unter Verschluss befindlichem und für Kinder nicht zugänglichem Ort zu lagern.

6. Die Ausstattung darf nicht überlastet werden.

Der Ausstattungsbetrieb ist bei einer der Ausstattung entsprechenden Geschwindigkeit viel effizienter und sicherer.

7. Die Ausstattung ist bestimmungsgemäß einzusetzen.

Das Kleinwerkzeug und die Vorrichtungen dürfen nicht durch Ausführung von Arbeiten, die üblicherweise durch Ausstattungen, die für den Betrieb im Intensivmodus bestimmt sind, ausgeführt werden überlastet werden. Die Ausstattung darf nicht bestimmungswidrig eingesetzt werden, z.B. dürfen Zirkularsägen nicht zum Schneiden von Baumstäben und Balken verwendet werden.

8. Entsprechende Kleidung ist zu tragen.

Weite Kleidung oder Schmuck sollten nicht getragen werden, weil sie in die beweglichen Teile geraten könnten. Bei Arbeiten im Freien wird es empfohlen Gummihandschuhe und rutschfeste Schuhe zu tragen. Lange Haare sind zu bedecken.

9. Eine Schutzbrille ist zu tragen.

Bei Ausführung von Schneidarbeiten in verstaubter Umgebung ist eine Gesichtstaubschutzmaske unbedingt zu tragen.

10. Ein Entstaubungsgerät ist zuzuschalten.

Bei Zuschaltung eines Gerätes zum Auffangen und Entfernen von Staub hat man sich zu vergewissern, daß alle notwendigen Anlagen sicher angeschlossen sind

und richtig verwendet werden.

11. Die Schnur ist ordnungsgemäß einzusetzen.

Die Ausstattung darf nicht an der Schnur getragen oder aus der Steckdose gezogen werden. Die Schnur ist vor Wärme, Öl und scharfen Kanten zu schützen.

12. Die Arbeitssicherheit ist zu gewährleisten.

Um die Ausstattung festzuhalten sind Klemmen oder Spannstöcke einzusetzen. Dies ist sicherer als Hände zu verwenden oder beide Hände zur Arbeit mit dem Werkzeug freizuhalten.

13. Der Abstand ist einzuhalten.

Während der ganzen Arbeitszeit ist der richtige Abstand und Balance einzuhalten.

14. Die Ausstattung ist in arbeitsfähigem Zustand zu unterhalten.

Für einen besseren und sichereren Betrieb haben die Schneidteile scharf und sauber zu sein. Die Anleitungen in Bezug auf Schmierung und Ersatz von Teilen sind zu befolgen. Die Werkzeugschnur ist regelmäßig zu überprüfen und bei Beschädigung in einem autorisierten Servicezentrum zu ersetzen. Die Verlängerungsstücke sind regelmäßig zu überprüfen und bei Beschädigung zu ersetzen. Die Handgriffe haben trocken und sauber zu sein und dürfen keine Öl- oder Fettsuren aufweisen.

15. Die Ausstattung ist abzuschalten.

Der Netzstecker ist aus der Steckdose zu ziehen wenn die Ausstattung nicht verwendet wird, sowie wenn sie gewartet wird oder wenn Einzelteile, z.B. Schneiden, Aufsätze und Fräsen ersetzt werden.

16. Einstell- und Schraubenschlüssel entnehmen.

Es ist immer zu prüfen, daß vor dem Anlassen der Ausstattung alle Einstell- und Schraubenschlüssel aus der Ausstattung entfernt wurden.

17. Unbeabsichtigtes Einschalten ist zu vermeiden.

Das an eine Steckdose angeschlossene Werkzeug darf bei sich auf dem Einschalt/Ausschaltknopf befindendem Finger nicht verlagert werden. Bevor der Stecker in die Steckdose gesteckt wird gilt es sich zu vergewissern, daß der Knopf sich in der Position AUS befindet.

18. Verlängerungsstücke für den Außenbereich sind einzusetzen.

Wenn mit der Ausstattung im Freien gearbeitet wird, so sind nur Verlängerungsstücke zu verwenden, die für den Einsatz im Außenbereich bestimmt sind.

19. Wachsamkeit ist zu bewahren.

Die eigene Arbeit ist zu verfolgen. Man hat sich bei klarem Verstand zu befinden. Der Ausstattungseinsatz ist bei Müdigkeit der Bedienungskraft, sowie wenn diese sich unter Einfluss von Drogen oder Alkohol befindet, verboten.

20. Beschädigte Teile sind zu überprüfen.

Vor dem weiteren Einsatz der Ausstattung ist die Sicherung oder ein anderes beschädigtes Einzelteil eingehend zu prüfen um festzustellen ob das Einzelteil ordnungsgemäß funktionieren wird und die zugeteilte Funktion erfüllen wird. Die Richtigkeit der Einstellung von sich bewegenden Teilen, der Freilauf von beweglichen Teilen, das Vorhandensein von beschädigten Teilen, die Montage, sowie beliebige andere Bedingungen, die den Ausstattungsbetrieb beeinflussen könnten, sind zu überprüfen. Wenn nichts anderes in dieser Anleitung angegeben ist, ist die Sicherung oder andere beschädigte Teile ordnungsgemäß in einem autorisierten Servicezentrum zu reparieren oder zu ersetzen werden. Defekte Schalter sind in einem autorisierten Servicezentrum zu ersetzen. Bei nicht funktionierendem Schalter darf die Ausstattung nicht eingesetzt werden.

21. Warnung.

Der Einsatz von beliebigen anderen oder zusätzlichen Einzelteilen, die von den in dieser Anleitung empfohlenen Einzelteilen abweichen, kann zu Verletzungen führen.

22. Ausstattungsreparaturen sind durch eine Fachkraft auszuführen.

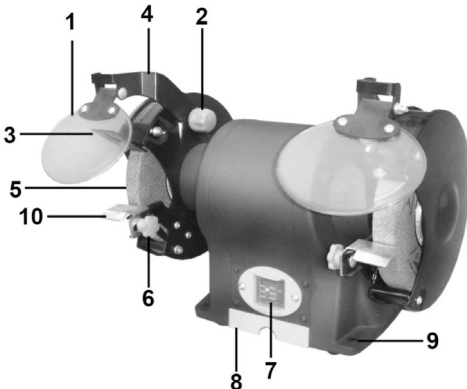
Diese elektrische Ausstattung entspricht den geltenden Sicherheitsanforderungen. Die Reparaturen sind nur durch qualifiziertes Personal unter Einsatz von Originalersatzteilen auszuführen. Im entgegengesetzten Fall könnte der Einsatz dieser Ausstattung eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN BEIM EINSATZ DER SCHLEIFMASCHINE

1. Eine Schutzbrille ist aufzusetzen.
2. Der Einsatz von beschädigten Schleifscheiben ist verboten. Es sind nur neue, vom Herstellerwerk empfohlene Schleifscheiben zu verwenden (alte oder gebrauchte Scheiben könnten Haarrisse aufweisen).
3. Vor dem Einschalten ist die freie Rotation der Scheiben immer zu prüfen.
4. Vor dem Einsatz sind die Scheiben in Bezug auf das Vorhandensein von Ausbrüchen oder Rissen zu prüfen. Bei entdeckten Beschädigungen sind die Scheiben zu entsorgen.
5. Das Vorhandensein und die Unversehrtheit der Papiereinlage zwischen Scheibe und Schleifscheibe sind zu prüfen und bei Notwendigkeit ist sie durch eine neue Papiereinlage oder durch eine dünne Pappe von entsprechender Form zu ersetzen.
6. Bei Montage einer neuen Schleifscheibe hat man sich zu vergewissern, daß alle Einlagen an Ort und Stelle sind, die Scheiben sind mit ihrer konkaven Seite zur Schleifscheibe zu montieren und die Mutter ist festzuziehen.
7. Es wird empfohlen die Schleifmaschine auf einer entsprechenden Arbeitsfläche zu platzieren.

WICHTIGE ANMERKUNG

Diese Schleifmaschine hat sich in geerdetem Zustand zu befinden. Der Stecker ist immer in eine geerdete Steckdose zu stecken.



TECHNISCHE DATEN

MODELL	REF 52195
Nenningangsleistung	250 W
Nennspannung	220~240V / 50Hz
Geschwindigkeit ohne Belastung	2950 U/min
Handraddurchmesser	150 mm
Nettogewicht	8.5 kg

Liste von Zubehörteilen

1. Schutzklappe
2. Befestigungsschraube des Schleifmaschinegehäuses
3. Funkenfänger
4. Schutzklappenhalterung
5. Trockenschleifscheibe
6. Griff des Gleitschienenreglers
7. Schalter
8. Kühlungsmulde
9. Montageöffnungen
10. Gleitschiene

BETRIEB

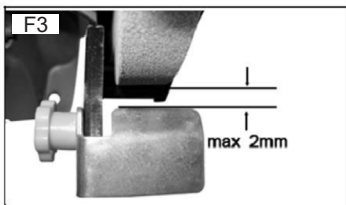
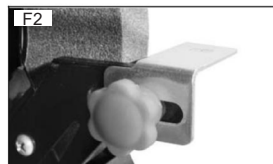
Montageanleitung:

Vor dem Ausstattungseinsatz sind die Schutzklappen/Funkenfänger an der Maschine zu montieren. Die Schutzklappen sind aus der Verpackung zu entnehmen und über den beiden Schleifentragarmen so zu montieren, daß die Funkenfängerflansche von sich gerichtet sind. Weiter sind sie mittels der entsprechenden Schraube und Scheibe zu fixieren. Auf diesem Stadium nicht festziehen (siehe F1).



Gleitschienenreglung

Die Gleitschiene ist der Verpackung zu entnehmen und wie auf F2 gezeigt auf der Schleifmaschine mittels Griff und Scheibe zu befestigen. Vor dem Betrieb ist der Schlitz zwischen Schleifscheibe und Gleitschiene zu prüfen. Es ist notwendig den Schlitz zwischen Schleifscheibe und Gleitschiene zu messen. Der Schlitz hat minimal zu sein und hat 2 mm zu überschreiten. Wenn dies nicht der Fall ist, sind beide Griffe auf jeder Gleitschiene zu lösen, der notwendige Schlitz ist einzustellen und dann gut festzuziehen (siehe F3). Der Schlitz ist beizubehalten solange die Schleifscheibe montiert ist.

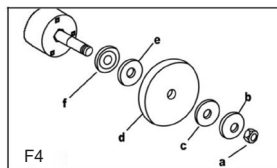


Betrieb

Es ist sicherzustellen, daß die Maschine sicher aufgestellt ist und die entsprechenden Befestigungsöffnungen im Maschinenuß vorhanden sind. Die Schrauben sind nicht Bestandteil der Komplettierung. Die Stromversorgung ist zuzuschalten und der Einschaltknopf ist zu drücken. Nach Arbeitsschluss ist die Maschine auszuschalten indem der Stecker aus der Steckdose gezogen wird.

Schleifscheibenersatz (F4)

Zum Schleifscheibenersatz ist das Gerät zuerst spannungslos zu schalten. Weiter ist die Augenschutzklappe zu entfernen und die drei, das Deckelgehäuse befestigenden Schrauben sind abzuschrauben. Der Deckel ist abzunehmen. Zwei Radsicherungsmuttern (a) sind abzuschrauben und zu entfernen. Möglicherweise wird die Notwendigkeit entstehen die Scheibe festzuhalten und mit einem weichen Hammer auf den Schlüssel zu schlagen um die Mutter zu lösen. Die große Kuppelscheibe (b) ist abzunehmen (b), die Papierscheibe (c) ist zu entfernen und die Schleifscheibe (d) ist zu entnehmen.



BETRIEB UND FEHLERBEHEBUNG

ANMERKUNG:

Die Mutter an der rechten Maschinenseite besitzt ein Standardrechtsgewinde (sie ist zum Lösen gegen den Uhrzeigersinn zu drehen). An der linken Seite besitzt die Schraube ein Linksgewinde (ist zum Lösen im Uhrzeigersinn zu drehen). Der Ersatz erfolgt in gleicher Reihenfolge. Es ist sicherzustellen, daß beide Scheiben die richtige Richtung aufweisen, die Papierscheibe (c und e) ist zu überprüfen und bei Beschädigung durch eine neue Papierscheibe zu ersetzen. Bei gegengehaltenem Handrad ist die Mutter festzuziehen, jedoch nicht zu überspannen.



ANMERKUNG: Bei Flanschersatz sind nur Originalersatzteile zu verwenden, deren Lieferung über einen offiziellen Händler erfolgt.

WARNUNG: Ein überspannen kann zur Spaltung der Schleifscheibe führen.

Fehlerbehebung:

Ungeachtet dessen, daß Ihre neue Tischschleifmaschine wirklich sehr einfach zu betreiben ist, sind bei vorhandenen Betriebsproblemen folgende Positionen zu prüfen:

1. Die Maschine kann nicht gestartet werden.

Das Vorhandensein von Stromnetz in der Steckdose ist zu überprüfen; zu diesem Zweck ist ein elektrischer Schraubenzieher oder ein anderes Elektrogerät zu verwenden; die Kontakte Steckanschluss sind zu überprüfen; die Ordnungsmäßigkeit und Sicherheit der Verbindung ist zu überprüfen; die Sicherung ist zu überprüfen und wenn sie defekt ist, ist sie durch eine neue Sicherung mit entsprechender Leistung zu ersetzen.

2. Die Schleifscheibe wackelt oder vibriert.

Eine feste Fixierung der Gegenmutter ist zu überprüfen. Es ist sicherzustellen, daß die Schleifscheibe auf der Welle und auf der Einstellscheibe richtig platziert ist. Wenn ein übermäßiger Druck verwendet wurde oder wenn die Schleifscheibe während ihres Betriebes angehalten wurde, könnte die Schleifscheibe beschädigt werden, was auch Grund für die Vibration ist. Wenn Anzeichen einer Schleifscheibenbeschädigung vorliegen, so darf sie nicht weiter verwendet werden. Die Scheibe ist abzunehmen und ist durch eine neue zu ersetzen. Die alten Schleifscheiben sind auf entsprechende Weise zu verwerten.

3. Raue Oberfläche nach Bearbeitung durch die Schleifscheibe.

Ein zu hoher Druck auf die Schleifscheibe kann zur Verschlechterung der Oberflächenqualität führen. Bei der Arbeit mit Aluminiumlegierungen oder mit ähnlichen weichen Legierungen werden die Schleifscheiben schnell verschmutzt und gewährleisten nicht mehr ein effektives Schleifen. Die Komplettierung der Maschine beinhaltet keine zusätzlichen Ersatzteile zur Durchführung eines selbstständigen Ersatzes.

Guete ratschlage:

Ihre Tischschleifmaschine kann effektiv zum Schärfen solcher Werkzeuge wie z. B. Bohrer, Meißel, Schneiden, sowie zum Entfernen von Grat von den Werkzeugkanten verwendet werden. Beim Einsatz der Maschine zum Materialschleifen ist zu beachten, daß diese Ausstattung keine Hochleistungsausstattung ist und in erster Linie für den Hausgebrauch und für die Ausübung von Hobbys bestimmt ist. Die Möglichkeit zwei Arten von Schleifscheiben zu verwenden erlaubt es die Bearbeitung von Oberflächen in Abhängigkeit vom Bedarf auszuführen.

In der Regel wird eine grobkörnige Reibschleifscheibe zum groben Schneiden, d.h. zur Entfernung einer bedeutenden Menge an Material verwendet.

Um der Oberfläche Glattheit zu verleihen ist eine mittlere Scheibe einzusetzen. Wenn die Maschine zur Bearbeitung von weichen Metallen, z.B. Aluminium eingesetzt wird, wird die Schleifscheibe schnell verschmutzt, was ihren Ersatz notwendig macht. Die Maschine macht ihre Arbeit von selbst, es besteht keine Notwendigkeit eine übermäßige Kraft anzulegen oder einen übermäßigen Druck auf die Schleifscheibe/den Meißel auszuüben. Zum Abstützen und zum Positionieren des zu bearbeitenden Teiles ist der Schlitten zu verwenden. Seitlich der Schleifscheibe sollte nicht geschliffen werden, weil ein übermäßiger Druck seitlich der Schleifscheibe zur Spaltung der Schleifscheibe führen kann.

Umweltschutz:

Abfälle elektrotechnischer Produktion sollten nicht zusammen mit Haushaltsabfällen verwertet werden. Bitte zum Recycling abtransportieren. Zu diesem Zweck sind Ihre lokalen Behörden oder der Verkäufer zum Erhalten von Informationen in Bezug auf die Verwertung zu kontaktieren.

IT

MANUALE D'USO**ATTENZIONE!**

Usando l'utensile elettrico occorre rispettare le seguenti misure di precauzione principali per ridurre il rischio di incendi, folgorazione o traumi. Prima di usare il prodotto, leggete attentamente il manuale e conservatelo per gli usi successivi.

PER L'USO SICURO:**1. Mantenere pulita l'area di lavoro.**

L'area di lavoro e il tavolo ingombri possono causare traumi.

2. Prestare attenzione al posto di lavoro.

Non lasciare gli utensili elettrici sotto la pioggia. Non usare gli utensili elettrici in ambienti umidi e bagnati. L'area di lavoro deve essere illuminata bene. Non usare l'utensile elettrico lì dove esiste il rischio di incendio o esplosione.

3. Protezione contro la folgorazione.

Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra (ad esempio, tubi, radiatori, forni, frigoriferi, altre superfici metalliche).

4. Tenere i bambini lontano dall'utensile.

Non permettere ad altre persone di toccare l'utensile o il cavo di alimentazione. Le persone estranee devono stare lontano dalla area di lavoro.

5. Conservare gli utensili che non si usano.

Gli utensili che non si usano vanno conservati in un luogo asciutto, all'altezza o chiusi a chiave, fuori della portata dei bambini.

6. Non sovraccaricare l'utensile.

Il funzionamento dell'utensile sarà molto più efficace e sicuro a quella velocità per la quale esso è stato concepito.

7. Usare l'utensile per lo scopo per il quale è stato concepito.

Non sovraccaricare piccoli utensili e attrezzature per l'esecuzione del lavoro che di solito si fa con l'uso degli utensili destinati a funzionare in modo intenso. Non usare gli utensili in modo improprio, ad esempio, non usare le seghe circolari per tagliare rami o tronchi degli alberi.

8. Indossare indumenti adeguati.

Non portare indumenti o gioielli pendenti in quanto essi possono incastrarsi nelle parti in movimento. Durante il lavoro all'aperto si raccomanda di portare guanti in gomma e scarpe antiscivolo. Usare una copertura protettiva per capelli lunghi.

9. Usare occhiali di protezione.

Usare obbligatoriamente una maschera antipolvere durante i lavori di taglio nell'ambiente polveroso.

10. Accendere il raccogli-polvere.

Al collegamento dell'apparecchio per la rimozione e raccolta di polvere, assicurarsi che tutti i dispositivi necessari siano attaccati in modo sicuro e siano usati correttamente.

11. Maneggiare il filo di alimentazione in modo corretto.

È vietato spostare l'utensile e staccarlo dalla presa tenendolo per il filo di alimentazione. Tenere il filo di alimentazione lontano dal calore, olio e bordi affilati.

12. Garantire la sicurezza del lavoro.

Usare pinze o una morsa per il trattenimento dell'utensile. È un modo più sicuro invece di usare le mani o liberare le due mani per lavorare con l'utensile.

13. Mantenere la distanza.

Mantenere una distanza corretta e l'equilibrio durante tutto il tempo in cui viene svolto il lavoro.

14. Mantenere l'utensile in buone condizioni di lavoro.

I componenti di taglio devono essere affilati e puliti per il funzionamento migliore e più sicuro. Seguire le istruzioni sulla lubrificazione e sostituzione dei particolari. Controllare periodicamente il filo di alimentazione dell'utensile, in caso di danni riscontrati, sostituirlo

nell'officina di servizio autorizzata. Controllare periodicamente le prolunghe e sostituirle in caso di danni riscontrati. Le maniglie devono essere asciutte, pulite né devono essere sporche d'olio o grasso.

15. Scollegare l'utensile.

Quando l'utensile non si usa, prima dell'operazione di manutenzione o alla sostituzione di ricambi, quali lame, inserti e frese, staccare la spina dalla presa.

16. Togliere le chiavi di regolazione e chiavi per dadi.

Controllare sempre che le chiavi di regolazione e chiavi per dadi siano tolte dall'utensile prima dell'accensione dell'ultimo.

17. Evitare l'accensione accidentale.

Non spostare l'utensile attaccato alla presa tenendo il dito sul pulsante di accensione/spengimento. Assicurarsi che il pulsante sia in posizione OFF prima di attaccare la spina alla presa.

18. Usare prolunghe ad uso esterno.

Per lavorare con l'utensile all'aperto, usare solo le prolunghe che sono adatte all'uso fuori ambiente.

19. Rimanere sempre vigili.

Controllare il proprio lavoro. Essere in pieno possesso delle facoltà mentali. Non usare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe o alcool.

20. Controllare i componenti danneggiati.

Prima di procedere all'uso dell'utensile, il dispositivo

di sicurezza o altro componente danneggiato deve essere controllato in modo scrupoloso per assicurarsi che esso potrà funzionare dovutamente e svolgere la propria funzione. Verificare la correttezza della regolazione dei componenti in movimento, la marcia libera dei componenti in movimento, l'eventuale presenza dei componenti guasti, il montaggio effettuato ed altre condizioni che possano influenzare sul funzionamento dell'utensile. Il dispositivo di sicurezza o altri componenti che risultano danneggiati devono essere riparati in modo corretto oppure sostituiti nell'officina di servizio autorizzata, salvo che non ci sia altra indicazione nel presente manuale. Interruttori guasti vanno sostituiti nell'officina di servizio autorizzata. Non usare l'utensile se l'interruttore non funziona.

21. Avvertenza.

L'utilizzo di qualsiasi altri particolari o attrezzature ausiliari, oltre a quelli consigliati nel presente manuale d'uso, può essere pericoloso a causa di eventuali rischi di avere traumi.

22. La riparazione dell'utensile va effettuata da una persona qualificata.

Questo apparecchio elettrico è conforme ai requisiti di sicurezza in vigore. La riparazione va effettuata solo dal personale qualificato con l'uso dei ricambi originali, altrimenti ci sarebbe il rischio per l'utente durante l'uso di tale utensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE DURANTE L'USO DELLA RETTIFICATRICE

1. Mettere gli occhiali di sicurezza.
2. Non usare dischi di rettifica guasti, usare solo quelli nuovi consigliati dal produttore (i dischi vecchi o usati possono avere microincrinature).
3. Prima dell'accensione controllare sempre che i dischi ruotino liberamente.
4. Prima di procedere all'uso, controllare i dischi con lo scopo di individuare eventuali rotture o incrinature e buttarli via in caso di riscontro di tali difetti.
5. Verificare la presenza e l'integrità della guarnizione in carta tra la rondella e il disco di rettifica, all'occorrenza sostituirla con quella nuova oppure con un cartone sottile di rispettiva forma.
6. Al montaggio del nuovo disco, assicurarsi che le guarnizioni siano presenti, quindi mettere le rondelle col lato concavo rivolto verso il disco e serrare bene il dado.
7. Si raccomanda di mettere la rettificatrice da banco su un piano di lavoro adeguato.

NOTA IMPORTANTE

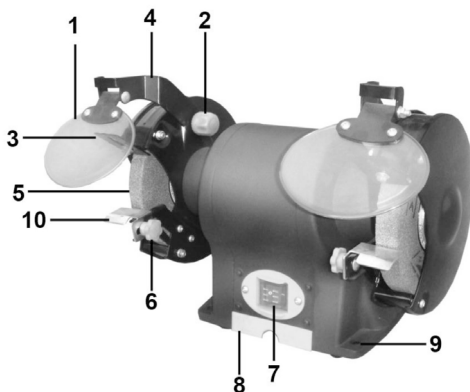
Questa rettificatrice deve essere messa a terra. Attaccare la spina sempre alla presa con terra.

CARATTERISTICHE TECNICHE

MODELLO	REF 52195
Potenza di entrata nominale	250 V
Tensione nominale	220~240 V / 50 Hz
Velocità con marcia a vuoto	2950 giri/min
Diametro del volano	150 mm
Peso netto	8.5 kg

Lista dei componenti

1. Visiera di protezione
2. Vite di fissaggio del corpo della rettificatrice
3. Spegniscintille
4. Supporto della visiera di protezione
5. Disco di rettifica secco
6. Maniglia del regolatore della lama di appoggio
7. Interruttore
8. Vassoio di raffreddamento
9. Fori per montaggio
10. Lama di appoggio



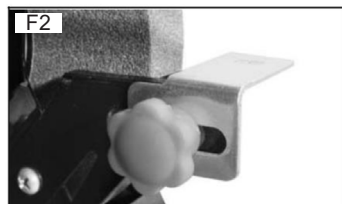
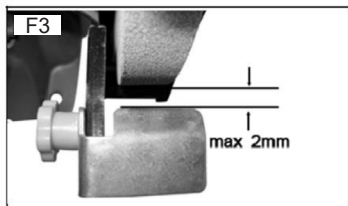
USO

Istruzioni per il montaggio:

Prima di procedere all'uso dell'utensile, bisogna montare su di esso le visiere di protezione/spegniscintille. Tirare le visiere di protezione fuori dall'imballo, montarle sopra i supporti dei dischi di rettifica, in modo che le flange del spegniscintille siano rivolte verso il lato opposto, e fissarle con l'apposita vite e rondella. In questa fase non serrare forte, vedi. Fig.1.

Regolazione della lama di appoggio

Tirare la lama di appoggio fuori dall'imballo, fissarla sulla rettificatrice con una maniglia e una rondella come illustrato nella Fig.2. Prima di cominciare il lavoro, occorre verificare lo spazio tra il disco di rettifica e la lama. Bisogna misurare lo spazio tra il disco di rettifica e la lama; esso deve essere minimo e non deve superare 2 mm, in caso contrario allentare le due maniglie su ogni lama, impostare lo spazio necessario e serrare bene, vedi Fig.3. Lo spazio va mantenuto finché il disco è montato.

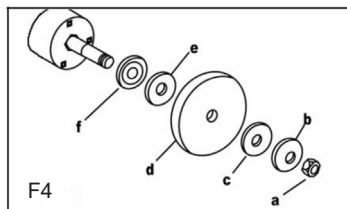


Il lavoro

Assicurarsi che l'utensile sia installato in modo sicuro. Esso è dotato di fori per fissaggio posti nella base dell'utensile, ma le viti non sono in dotazione. Collegare l'alimentazione e premere il pulsante di accensione ON. Dopo aver finito il lavoro, spegnere l'utensile staccando la spina dalla presa.

Cambio dei dischi di rettifica (F4)

Per cambiare dischi di rettifica, prima occorre scollegare l'utensile dalla rete elettrica, poi smontare la visiera di protezione, svitare e rimuovere le tre viti che fissano il carter del coperchio. Togliere il coperchio. Svitare e rimuovere le due rondelle di blocco del disco (a). Probabilmente occorrerà tenere il disco con la mano e dare un colpo sulla chiave con un martello morbido per allentare il dado, togliere la rondella maggiore a cupola (b), la rondella di carta (c) e togliere il disco (d).



USO E ELIMINAZIONE DI GUASTI

NOTA:

Il dado sul lato destro dell'utensile ha una filettatura destra standard (girare in senso antiorario per allentarlo). Sul lato sinistro esso ha invece una filettatura sinistra (girare in senso orario per allentarlo). La sostituzione va fatta nello stesso ordine, assicurandosi che le due rondelle abbiano la direzione corretta, controllare la rondella in carta (c e e), in caso di difetti sostituirla con quella nuova. Tenendo il volano con una mano, serrare fermamente il dado, ma senza esagerare.



NOTA: alla sostituzione della flangia usare solo ricambi originali la cui fornitura si effettua mediante il dealer ufficiale.

AVVISO: Il serraggio troppo forte può provocare la frattura del disco di rettifica.

Eliminazione di guasti:

Benché la vostra nuova rettificatrice da banco sia davvero molto semplice in uso, in caso di qualche problema riscontrato durante il suo uso, si prega di controllare il seguente:

1. La rettifica non si avvia.

Verificare la presenza dell'alimentazione nella presa; per far ciò usare un cacciavite elettrico o altro strumento elettrico; controllare i contatti della presa; controllare che la connessione sia corretta e sicura; verificare il dispositivo di sicurezza, nel caso in cui fosse guasto sostituirlo con uno nuovo di potenza adeguata.

2. Il disco oscilla o vibra.

Verificare che il controdado sia fissato bene. Assicurarsi che il disco sia posizionato correttamente sull'albero e sulla rondella di fissaggio. Se è stata applicata troppa pressione oppure il disco si è fermato mentre era in marcia, esso probabilmente è stato danneggiato, il che provoca la sua vibrazione. In caso ci siano presenti segni di danni del disco, non usarlo, ma rimuoverlo e sostituirlo con uno nuovo. Smantellare i dischi vecchi dovutamente.

3. Superficie ruvida dopo il trattamento con la rettificatrice.

Una pressione troppo alta applicata al disco può causare il peggioramento della qualità della superficie da lavo-

rare. La lavorazione delle leghe di alluminio o quelle morbide simili ostruisce velocemente i dischi e quindi essi non assicurano la rettifica efficace. In dotazione non ci sono ricambi supplementari per la sostituzione da effettuare da soli.

Consigli utili:

La vostra rettificatrice da banco può essere usata in modo efficace per affilare attrezzi, come trapani, scalpelli, taglienti, attrezzi per rimozione di bave dai bordi; usando l'utensile per la rettifica del materiale, bisogna tener presente che questo apparecchio non è superpotente ed è destinato prima di tutto all'uso domiciliare e per il hobby. La possibilità di utilizzare due tipi di dischi permette la lavorazione delle superfici in base alle esigenze. Di solito, si usa un disco abrasivo a grana grossa per il taglio grossolano, ossia per la rimozione

di più quantità del materiale.

Usare il disco medio per rendere la superficie liscia. Usando l'utensile con metalli morbidi, come alluminio, il disco sarà ostruito più velocemente, il che causerà la necessità di sostituirlo. L'utensile farà da solo il lavoro, non serve applicare forza o pressione enorme sul disco/tagliante. Non usare il supporto per appoggiare e guidare il pezzo da lavorare. Non rettificare con l'estremità del disco, in quanto la pressione esagerata nella parte laterale del disco può portare alla sua frattura.

Tutela dell'ambiente:

I rifiuti dei prodotti elettrotecnici non vanno buttati insieme ai rifiuti domestici. Si prega di mandarli al riciclaggio. Per fare questo bisogna rivolgersi alle autorità locali o al venditore per avere informazioni sul riciclaggio.

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

⚠️ ATENÇÃO!

Ao usar uma ferramenta elétrica, as seguintes precauções básicas de segurança devem sempre ser tomadas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos pessoais. Leia todas estas instruções antes de tentar operar o produto e guarde estas instruções para o futuro.

PARA UMA OPERAÇÃO SEGURA:

1. Mantenha a área de trabalho limpa.

Áreas e bancos desordenados provocam ferimentos.

2. Considere o ambiente da área de trabalho.

Não exponha ferramentas elétricas à chuva. Não use ferramentas elétricas em locais úmidos ou molhados. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não use ferramentas elétricas onde houver risco de incêndio ou explosão.

3. Proteja contra choque elétrico.

Evite o contato do corpo com superfícies aterradas (por exemplo, tubos, radiadores, fogões, refrigeradores, outras superfícies metálicas).

4. Mantenha as crianças afastadas da ferramenta.

Não permita que os visitantes toquem a ferramenta ou o cabo de extensão. Todos os visitantes devem estar longe da área.

5. Guarde as ferramentas inativas.

Quando não estiverem em uso, as ferramentas devem ser armazenadas em local seco, alto ou trancado, fora do alcance de crianças.

6. Não force a ferramenta.

Ela fará o trabalho melhor e mais seguramente à taxa para a qual ela foi planejada.

7. Use a ferramenta certa.

Não force pequenas ferramentas ou acessórios para fazer o trabalho de uma ferramenta pesada. Não use ferramentas para fins não previstos, por exemplo, não use serras circulares para cortar galhos ou troncos de árvores.

8. Vista-se adequadamente

Não use roupas soltas ou jóias; elas podem ser pegos em partes móveis. Recomenda-se o uso de luvas de borracha e calçados antiderrapantes ao trabalhar ao ar livre. Use uma cobertura protetora para cabelos longos.

9. Use óculos de segurança

Também use uma máscara de face ou poeira em caso da operação de corte em ambientes empoeirados.

10. Conecte o equipamento de extração de poeira.

Se os dispositivos forem fornecidos para a conexão das instalações de coleta e extração de poeira, certifique-se de que eles estejam conectados e sejam usados adequadamente.

11. Use o cabo com cuidado.

Nunca transporte a ferramenta pelo cabo ou puxe-a para desconectá-la do soquete. Mantenha o cabo longe do calor, óleo e bordas afiadas.

12. Trabalho seguro.

Use uma braçadeira ou um torno para segurar a máquina. É mais seguro do que usar as mãos e libera as duas mãos para operar a ferramenta.

13. Não faça o sobrealcance.

Mantenha o equilíbrio adequado em todos os momentos.

14. Mantenha a ferramenta com cuidado.

Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas para um desempenho melhor e mais seguro. Siga as instruções para lubrificação e troca de acessórios. Inspeção o cabo da ferramenta periodicamente e, se estiver danificado, substitua-o com ajuda de uma instalação técnica autorizada. Inspeção os cabos de extensão periodicamente e substitua-os se estiverem danificados. Mantenha as alças secas, limpas e livres de óleo ou graxa.

15. Desconecte as ferramentas.

Quando não estiver em uso, antes de fazer manutenção e ao trocar tais acessórios como lâminas, dentes e cortadores, remova o plugue principal a partir da tomada.

16. Remova as chaves e chaves de ajuste.

Crie o hábito de verificar se as chaves e as chaves de ajuste estão removidas da ferramenta antes de ligá-la.

17. Evite partida não intencional.

Não leve uma ferramenta conectada com um dedo no interruptor. Certifique-se de que o interruptor esteja desligado ao conectar.

18. Use cabos de extensão externos.

Quando a ferramenta é usada ao ar livre, use somente cabos de extensão aprovados para uso externo.

19. Fique atento

Observe o que você está a fazer. Use o senso comum. Não opere a ferramenta quando estiver cansado ou sob a influência de drogas ou álcool.

20. Verifique as peças danificadas.

Antes de continuar a usar a ferramenta, uma proteção ou outra peça que esteja danificada deve ser cuidadosamente verificada para determinar se ela funcionará corretamente e desempenhará a função pretendida. Verifique o alinhamento correto das partes móveis, o movimento livre das peças móveis, a quebra das peças, a montagem e quaisquer outras condições que

possam afetar a sua operação. Uma proteção ou outra peça que esteja danificada deve ser reparada ou substituída adequadamente por um centro de serviço autorizado, salvo indicação em contrário neste manual de instruções. Interruptores defeituosos devem ser substituídos por um serviço autorizado. Não use a ferramenta se o interruptor não a ligar e desligar.

21. Aviso

O uso de qualquer acessório, além daqueles recomendados neste manual de instruções pode apresentar um risco de ferimentos pessoais.

22. Tenha as suas ferramentas reparadas por pessoal qualificado.

Esta ferramenta elétrica está de acordo com os requisitos de segurança relevantes. Os reparos só devem ser realizados por pessoas qualificadas que usem peças de reposição originais, caso contrário, isso pode resultar num perigo considerável para o usuário.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA MOEDOR DE BANCO

1. Use óculos de proteção.
2. Não use rebolos danificados apenas novos rebolos recomendados. (rodas antigas ou de segunda mão podem ter fissuras).
3. Sempre certifique-se de que as rodas girem livremente antes de ligar.
4. Antes de usar inspeccione as rodas para pedaços ou rachaduras e descarte se o dano for encontrado.
5. Certifique-se de que o papel absorvente (mata-borrão) entre a arruela e o rebolo esteja no lugar certo e sem danos, substitua por um pedaço de papel absorvente ou um cartão fino cortado, se necessário.
6. Quando instalar uma nova roda, certifique-se de que os mata-borrões estejam no seu lugar, coloque o lado côncavo das arruelas para o lado da roda e aperte a contraporca firmemente.
7. Recomenda-se que o moedor de banco seja montado na superfície operacional adequada.

NOTA IMPORTANTE

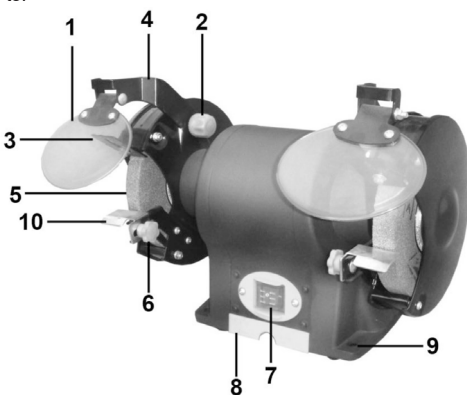
Este moedor de banco tem que ser aterrado. Sempre ligue a ficha à tomada principal com aterramento.

DADOS TÉCNICOS

MODELO	REF. 52195
Potência de entrada nominal	250 W
Tensão nominal	220~240 V / 50 Hz
Frequência de rotação sem carga	2950 rpm
Diâmetro da roda	150 mm
Peso líquido	8.5 kg

Lista de componentes

1. Escudo ocular
2. Parafusos de fixação da cobertura da roda
3. Prendedor de faísca
4. Consolo do escudo ocular
5. Rebolo seco
6. Botão de fixação do suporte operacional
7. Interruptor
8. Bandeja fria
9. Furos de montagem
10. Suporte operacional



OPERAÇÃO:

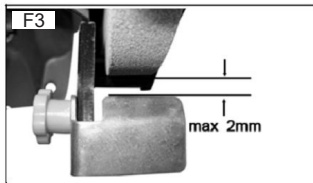
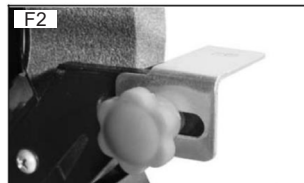
Instruções de montagem:

Antes de usar, escudos oculares / prendedores de-faísca devem ser instalados no moedor de banco. Remova ambos os escudos oculares da embalagem, posicione-os sobre os dois suportes de montagem acima dos rebolos com as flanges do prendedor de faísca de costas para você, fixe com o parafuso e arruela fornecidos. Nesta fase, não aperte totalmente, veja F1



Ajuste do suporte operacional:

Retire o suporte operacional da embalagem, fixe-o no moedor com o botão e a arruela fornecidos conforme mostrado no F2. O espaço entre os suportes e as rodas deve ser verificado antes de ser utilizado. Meça o espaço entre o rebolo e os suportes; isto deve ser tão pequeno quanto possível e não maior do que 2mm, senão, solte os dois botões em cada um dos suportes, ajuste o espaço correto e aperte completamente, veja F3. O espaço deve ser mantido à medida que a roda se desgasta.

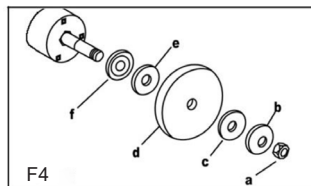


Operação

Certifique-se de que o moedor de banco esteja montado com segurança; furos de montagem são fornecidos na base do moedor para este propósito, mas os parafusos não são fornecidos. Ligue a fonte de alimentação e pressione o botão on/off para a posição ligada. Desligue e desconecte o moedor quando não estiver em uso.

Mudança de rebolos (F4)

Para trocar os rebolos, primeiro desconecte da fonte de alimentação e, em seguida, remova os suportes do escudo ocular, depois desfaça e remova os três parafusos que prendem as ca-pas de cobertura da roda no lugar. Remova a capa. Desaperte e remova as porcas de fixação das duas rodas (a). Você pode ter que segurar a roda e dar à chave um firme toque com um martelo de cabeça mole para soltar a porca, retire a grande arruela abaulada (b), a arruela de papel (c) e remova as rodas (d).



OPERAÇÃO E SOLUÇÃO DE PROBLEMA

NOTA:

A porca no lado direito do moedor de banco tem uma rosca direita padrão (gire no sentido anti-horário para soltar). A do lado esquerdo tem uma rosca esquerda (gire no sentido horário para soltar). Substitua na mesma ordem, certificando-se de que ambas as arruelas abauladas estejam na direção correta, verifique a arruela de papel (c e e), se danificadas, substitua pela nova arruela de papel. Segure a roda e aperte a porca firmemente, mas não aperte demais.



NOTA: apenas substitua os flanges por itens originais, estes podem ser fornecidos através de um revendedor autorizado.

ATENÇÃO: O grande aperto pode quebrar o rebolo.

Solução de problemas

Embora o seu novo moedor seja realmente muito simples de operar, se você tiver problemas, verifique o seguinte:

1. O moedor não vai começar

Verifique se há "principal" na tomada; teste com uma chave de fenda elétrica ou outro aparelho elétrico; verifique as conexões no plugue; corrija e aperte conexões fracas; verifique o fusível; Se tiver suspeitas substitua com classificação correta.

2. A roda oscila ou vibra

Verifique se a porca de travamento está apertada. Verifique se a roda está localizada corretamente no eixo e na arruela de localização. Se a pressão excessiva tiver sido usada ou a roda "pegou", ela pode ser danificada o que pode causar a sua vibração. Se houver alguma evidência de que a roda esteja danificada, não a use, remova-a e substitua-a por uma nova roda. Descarte as rodas antigas de forma sensata.

3. A roda deixa acabamento áspero.

Muita pressão na roda pode causar um acabamento superficial fraco. Se estiver a trabalhar com alumínio ou liga mole similar, a roda logo ficará entupida e não moerá eficazmente. Não há outras peças reparáveis no seu moedor.

Dicas úteis:

O seu moedor é útil para afiar ferramentas, por exemplo, brocas, cinzéis, ferramentas de refaçimento, e. remover reborbas das bordas da ferramenta; para remoção de material, no entanto, esta não é uma ferramenta pesada e é projetada principalmente para uso doméstico leve e hobby. Os dois tipos diferentes de roda permitem que o moedor de banco atenda várias necessidades. Tipicamente, use o rebolo grosso para corte áspero, isto é, para remoção de uma quantidade maior de material. Use a roda média para acabamento para deixar uma superfície mais lisa. Se o moedor for usado em metais macios, como o alumínio, a roda logo vai entupir e terá que ser trocada. Em todos os momentos, deixe o moedor fazer o trabalho, não force ou aplique pressão excessiva na roda / cortador. Tente usar o suporte da ferramenta para apoiar e guiar a peça de trabalho. Não moa usando as chapas laterais do rebolo, pois uma pressão indevida no lado da roda pode causar a quebra da roda.

Proteção ambiental:

Resíduos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Por favor recicle onde existem instalações. Consulte a sua autoridade local ou revendedor para obter conselhos sobre reciclagem.

⚠ ATENȚIE!

Respectați următoarele reguli generale de siguranță atunci când utilizați instrumentul electrică pentru a preveni incendiul, electrocutarea și traumări. Citiți cu atenție instrucțiunea respectivă înainte de a începe efectuarea lucrului cu produsul și asigurării păstrării instrumentului într-un loc convenabil cu posibila ulterioară utilizare a acestui.

DIN MOTIVE DE SECURITATE:**1. Păstrați zona de lucru în curățenie.**

Aglomerarea cu obiecte străine a zonei de lucru și a polizoarelor de banc provoacă acci-dente și leziuni.

2. Verificați condițiile de lucru din zona de lucru.

Nu expuneți instrumentul la precipitații. Nu instalați polizorul de banc în locuri umede sau ude. Controlați nivelul de iluminarea necesară în zona de lucru. Nu utilizați instrumentul dacă există riscul de incendiu sau explozie.

3. Asigurați protecție împotriva electrocutării.

Evitați contactul corpului cu suprafețele ce au legare la pământ (de ex. conducte, radi-atoare, grătare, frigidere și alte suprafețe metalice).

4. Nu păstrați la îndemâna copiilor.

Nu permiteți vizitatorilor să atingă polizorul sau cablul de conectare. Toți vizitatorii trebuie să păstreze distanța de această zonă.

5. Depozitați instrument neutilizat.

Dacă polizorul nu se utilizează, aceasta trebuie aplatată într-un loc uscat și sigur, departe de copii.

6. Nu aplicați forță excesivă asupra instrumentului.

Calitatea muncii și siguranța efectuării lucrărilor va fi înaltă în cazul în care exploatarea instrumentului va avea loc în condiții pentru care acesta este destinat.

7. Lucrați cu echipament corespunzător.

Nu aplicați forța excesivă asupra instrumentelor mici sau atașamente pentru efectuarea lucrărilor în regi-muri de lucru grele. Nu utilizați polizorul în alte scopuri decât cele indicate în instrucțiune, de exemplu, nu instalați ferăstraile circulare pentru a tăia ramuri sau trun-chiuri de copac.

8. Utilizați îmbrăcăminte corespunzătoare

Nu purtați haine libere sau bijuterii; ele pot ajunge între părțile aflate în mișcare. Pentru efectuarea lucrărilor externe se recomandă utilizarea mănușilor de cauciuc și a încălțămintei cu protecție împotriva alunecării. Pentru a proteja părul lung, utilizați pansamente.

9. Utilizați ochelari de protecție

De asemenea, în timp ce lucrați în praf, utilizați o mas-că de protecție de față sau o mască de protecție de praf.

10. Conectați dispozitivul de aspirare a prafului.

Dacă construcția dispozitivelor prevede conectarea dispozitivelor de aspirare a prafului și a colectoarelor de praf, asigurați-vă în conectarea și utilizarea corectă a acestor.

11. Exploatați cu atenție cablul de alimentare.

Nu trageți niciodată polizorul de banc de cablul de ali-mentare sau efectuați deconectarea acestui din priză prin tragerea bruscă a cablului. Protejați cablul de ali-mentare de la tem-peraturi de acționare înalte, depu-neri de grăsimi și muchii ascuțite.

12. Efectuați lucrările într-o manieră sigură.

Pentru a fixa produsul, utilizați cleme sau menghină. Acest proces este cu mult mai sigur decât efectuarea aceluiași lucru cu mâinile, și eliberează ambele mâini și vă permite să lucrați confortabil cu instrumentul.

13. Nu supraestimați propriile forțe.

Folosiți încălțămintea corespunzătoare, păstrând echili-brul în timpul efectuării lucrărilor.

14. Urmăriți starea instrumentului.

Pentru a obține rezultate ridicate în funcționare cu res-pectarea condițiile de siguranță, aveți grija ca instru-mentul să fie ascuțit și curat. Urmați instrucțiunile pen-tru lubrifierea și înlocuirea echipamentelor (uneltelor). Verificați periodic starea cablului de alimentare, după depeștarea defecțiunilor, trimiteți polizorul la centru de service autorizat pentru a efectua lucrările necesare. Verificați periodic starea cablurilor și în caz de defecțiu-ni, înlo-cuiți-le cu cele noi. În timpul lucrului cu produsul mâinele trebuie să fie uscate, curate și fără depuneri de murdărie sau grăsimi.

15. Deconectați instrumentul.

Dacă polizorul de banc nu se utilizează, înainte de a începe deservirea acestui și înlocui-rea uneltelor, de exemplu, plăci, biți, pietre de șlefuire, deconectați fișa de la priză.

16. Scoateți tastele de reglare și cele standard.

Dezvoltați deprinderea de a verifica înainte de a porni polizorul, dacă toate uneltele (tastele de reglare și cele standard) au fost scoase.

17. Evitați pornirile accidentale.

Nu introduceți instrumentul în priză atunci când acesta este pornit. Asigurați-vă că între-rupătorul este oprit.

18. Utilizați prelungitoare pentru lucrari în exterior.

Dacă instrumentul va funcționa în exterior, utilizați nu-mai prelungitoare destinate pentru utilizare în exterior.

19. Fiți în gardă

Verificați lucrările efectuate. Nu neglijați logica și rațiu-nea. Nu utilizați instrumentul în aflându-vă în stare de oboeseală sau sub influența drogurilor sau alcoolului.

20. Verificați instrumental la prezența deteriorărilor.

Înainte de a continua lucrul cu polizorul da banc, car-casa de protecție deteriorată sau al-tul element trebuie verificat cu atenție privind funcționalitate și îndeplinirea corectă a funcțiilor. Verificați centrarea corectă a piese-lor în mișcare, rotirea liberă a acestor, prezența părților deteriorate a pieselor, fixarea și alte condiții care pot afecta negativ funcționarea instrumentului. Carcasă de protecție deteriorată sau orice altă parte trebuie re-parată sau înlocuită de un centru de service autorizat, dacă în prezenta instrucțiune nu se specifică altele. Înlocuirea întreruptoarelor deteriorate se efectuează de un centru de service autorizat. Nu acționați instru-mentul dacă întrerupătorul nu pornește sau nu se oprește.

21. Atenționare

Utilizarea uneltelor sau a altor echipamente ce diferă de cele recomandate în prezenta instrucțiune poate duce la riscul de rănire.

22. Furnizați un instrumentul spre reparație personalului calificat.

Polizorul de banc respectiv corespunde normele de siguranță cerute. Lucrările de reparații pot fi efectuate numai de către personal calificat și care utilizează piese de schimb originale, în caz contrar utilizatorul poate fi pus în pericol.

INSTRUCȚIUNI SUPPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA POLI-ZORULUI DE BANC

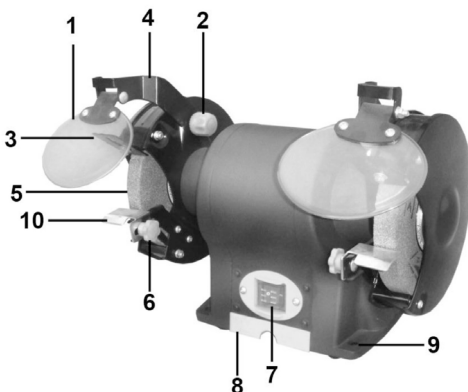
1. Utilizați ochelari de protecție.
2. Nu utilizați pietre de șlefuire deteriorate, instalați numai noi și recomandate de către producător (pietrele uzate și foste în utilizare pot avea fisuri capilare).
3. Verificați întotdeauna rotirea liberă a pietrilor înainte de a porni instrumentul.
4. Înainte de a începe lucrul, verificați pietrele la prezența a chipsuri sau fisuri și utilizați-le, detectând deteriorări.
5. Asigurați-vă în prezența pernei de hârtie și în integritatea acestei localizate între șabă și piatra de șlefuire. La necesitate, înlocuiți-o cu una nouă sau cu un element de carton de forma analogică.
6. La instalarea unei pietre noi, verificați prezența unei astfel de perne, poziționați partea concavă a șabelor în formă de cupolă pe suprafața pietrei și strângeți bine piulița de blocare (contrapiuliță).
7. Se recomandă instalarea polizorului de banc pe o suprafață de lucru adecvată.

NOTĂ IMPORTANTĂ

Polizorul de banc trebuie să fie legat la pământ. De fiecare dată, introduceți fișa în priză cu legare la pământ.

CARACTERISTICILE TEHNICE

MODELUL	ART. 52195
Puterea nominală la intrare	250 W
Tensiunea nominală	220~240 V / 50 Hz
Viteza de rotație fără sarcină	2950 rot./min.
Diametrul cercului	150 mm
Masa netă	8,5 kg



Lista componentelor

1. Scuturi pentru protecția ochilor
2. Șuruburi de fixare a scutului pietrei de șlefuire
3. Parascânteii
4. Bracket de montare pentru protecția ochilor
5. Piatră de șlefuire
6. Mâner pentru fixarea suportului de lucru
7. Întrerupător
8. Tava pentru răcire
9. Găuri de montare
10. Suport de lucru

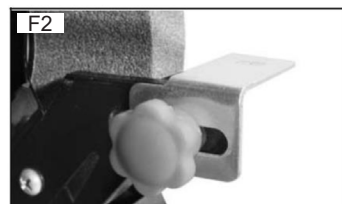
EXPLUATAREA:

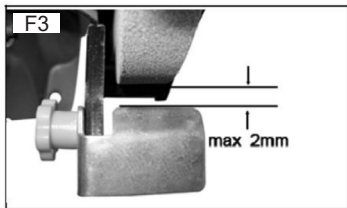
Instrucțiuni de asamblare:

Înainte de a începe lucrul la polizor, trebuie să instalați scuturi pentru protejarea ochilor / par-ascânteii. Scoateți ambele scuturi din cutia de ambalare, așezați-le pe cele două bracketuri de montare de deasupra pietrelor de șlefuire, astfel încât flanșele parascânteilor să fie îndreptate de la dvs. și apoi strângeți șuruburile și șabele ce intră în setul spre livrare. La etapa respectivă, nu strângeți complet șuruburile, consultați F1

Ajustarea suportului de lucru:

Scoateți suportul de lucru din cutia de ambalare, fixați-l pe polizor cu ajutorul mânerul și șabei ce intră în set, așa cum se arată în F2. Înainte de a începe lucrul, este necesar să verificați spațiul (distanța) dintre suporturi și pietre. Măsurați distanța dintre piatra de șlefuire și suporturile; aceasta trebuie să fie cât mai mică, dacă este posibil cel mult de 2 mm. În caz contrar, slăbiți cele două mâner de pe fiecare suport, reglați distanța și strângeți-la înapoi, consultați F3. Pe măsură uzurii pietrei, diferența trebuie ajustată.



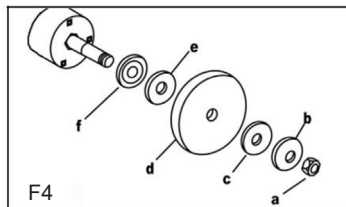


Exploatarea

Asigurați-vă că polizorul de banc este bine fixat; pentru asigurarea fixării în baza instrumentului sunt prevăzute găuri de montare, dar setul nu prevede șuruburi de fixare. Introduceți fișa în priză de alimentare și treceți comutatorul în poziția de lucru. Dacă instrumentul nu se utilizează, deconectați întrerupătorul după ce scoateți fișa din priză de rețea.

Înlocuirea pietrei de șlefuire (F4)

Pentru a înlocui piatra de șlefuire, mai întâi de toate deconectați instrumentul de la prizele de rețea, apoi scoateți bracketurile de montare pentru protecția ochilor, după aceea deșurubați și scoateți cele trei șuruburi care fixează scuturile de protecție. Scoateți capacul. Deșurubați și scoateți cele două piulițe de fixare a pietrelor de șlefuire (a). Este posibil să apară necesitatea de fixare a pietrei și deșurubarea piuliței cu o cheie, lovind ușor cu un ciocan cu moale, deșurubați piulița. Apoi, scoateți șaiba mare în formă de cupolă (b), perna de hârtie (c) și pietrele de șlefuire (d).



ÎNTREȚINERE ȘI DEPARARE

NOTĂ:

Piulița din partea dreaptă a polizorului are un filet standard de dreapta (deșurubare în sens contrar acelor de ceasornic). Piulița din stânga aparatului are un filet de stânga (deșurubat în sensul acelor de ceasornic). Efectuați înlocuirea în aceeași ordine, asigurându-vă că ambele șaibe în formă de cupolă sunt orientate în mod corespunzător, pre-cum și pernele de hârtie (c și e), care, în caz de deteriorare, trebuie înlocuite cu altele noi. Mențineți piatra de șlefuire și strângeți bine piulița, dar aveți grijă să nu strângeți prea mult și ca consecință să deteriorezi filetul.



NOTĂ: schimbarea flanșei să asigurați numai pe alte flanșe originale, pe care le puteți procura de la un distribuitor autorizat. AVERTIZARE: Strângerea excesivă poate provoca deteriorare prin crăpare a pietrei de șlefuire.

Depanarea:

Cu toate că polizorul de șlefuire este simplu în exploatare și operare, dacă apar probleme, verificați următoarele:

1. Polizorul de șlefuire nu se pornește

Verificați dacă fișa este conectată la priză electrică; verificați starea liniei electrice la pezența tensiunii cu ajutorul unei șurubelnițe de tensiune sau a altui dispozitiv electric; verificați conexiunile din fișă; strângeți racordurile (contactele) slăbite; verificați starea siguranței fuzibile; dacă presupuneți că posedă defecțiune, înlocuiți-o cu una similară.

2. Oscilația sau vibrația polizorului de șlefuire

Verificați nivelul de strângere a piuliței de blocare. Verificați corectitudinea instalării pietrei de șlefuire și șaiba pe arbore. Fortărea excesivă sau prinderea pietrii pot duce la apariția vibrațiilor. În cazul prezenței oricaror semne de deteriorare a pietrii de șlefuire, întrerupeți operația, scoateți piatra și înlocuiți-o cu una nouă. Utilizați pietrele uzate în mod corespunzător.

3. Piatra de șlefuire lasă urme de prelucrare grosieră.

Presiunea excesivă asupra pietrii de șlefuire poate duce la o calitate slabă de prelucrare a suprafeței tratată. Efectuând lucrări cu aluminiu sau aliaje moi similare, piatra de șlefuire rapid devine "înfundată", rezultând reducerea eficienței de șlefuire. Deservirea altor în afară de pietrele de șlefuire, nu se prevede.

Recomandări:

Polizorul cu banc este foarte util pentru ascuțirea uneltelor, de exemplu, burghie, dalte, restaurare suprafețelor, de exemplu, îndepărtarea bavurilor și a jgheburilor de pe mar-ginile uneltei, îndepărtarea materialului; dar acest produs nu este conceput pentru funcționare în regim greu de lucru, fiind inițial conceput pentru operațiuni simple și hobby-uri. Pietrele de șlefuire de două tipuri vă permit să efectuați o varietate de lucrări.

De regulă, piatra de șlefuire grosieră este utilizată pentru prelucrări brute, adică pentru îndepărtarea unei cantități mari de material.

Pentru finisarea și crearea unei suprafețe netede se utilizează o piatră de șlefuire cu di-mensiuni medii de granulație. Dacă polizorul de banc este utilizat pentru prelucrarea met-alelor moi, de exemplu aluminiu, piatra foarte rapid devine "înfundată", ceea ce necesită înlocuirea mai frecventă a acesteia. La efectuarea lucrărilor nu aplicați forță excesivă asupra pietrei de șlefuire. Pentru sprijinul și direcția piesei de prelucrat, utilizați suportul de lucru. Nu șlefuiți piesele cu suprafețele laterale ale pietrei, deoarece presiunea excesivă din partea pietrei de șlefuit poate duce la distrugerea acesteia.

Protecția mediului înconjurător:

Deșeurile sub formă de produse electrice nu pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere. Utilizarea producărilor în locuri speciale. În privința reciclării, contactați re-prezentantul local sau distribuitorul.

⚠ LET OP!

Bij het gebruik van elektrisch gereedschap, moet u de volgende elementaire voorzorgsmaatregelen in acht nemen, om het risico op brand, elektrische schokken en lichamelijk letsel te verminderen. Voor het gebruik van het product, lees de gebruiksaanwijzing en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

VOOR EEN VEILIG GEBRUIK:**1. Houd de uw werkomgeving schoon.**

Verrommeling van het werkgebied en de tafel kan leiden tot verwondingen.

2. Besteed aandacht aan de arbeidsplaats.

Laat geen elektrisch gereedschap in de regen. Gebruik geen elektrisch gereedschap in vochtige of natte ruimtes. De werkplaats moet goed worden verlicht. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer er gevaar is voor brand of explosie.

3. Bescherming tegen elektrische schokken.

Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken (bijvoorbeeld, buizen, radiatoren, fornuizen, koelkasten en andere metalen oppervlakken).

4. Houd kinderen op een afstand.

Niet laten andere mensen om het gereedschap of verlengsnoer te raken. Onbevoegde mensen moeten weg blijven van het werkgebied.

5. Bewaar ongebruikte instrumenten.

Ongebruikte instrumenten moeten worden opgeslagen in droge en hoge plaatsen of opgesloten, buiten bereik van kinderen.

6. Voorkom overbelasting van apparatuur.

Het toestel zal efficiënter en veiliger werken aan de snelheid waarvoor het is bedoeld.

7. Gebruik de apparatuur voor het beoogde doel.

Forceer de kleine gereedschappen en toebehoren niet, om het werk van een zware gereedschap te doen. Gebruik geen gereedschap voor doeleinden die niet bestemd zijn, bijvoorbeeld, geen gebruik maken van cirkelzagen om boomtakken of houtblokken te snijden.

8. Geschikte kleding dragen

Draag geen losse kleding of sieraden, ze kunnen worden gevangen in de bewegende delen. Het is aangeraden om rubberen handschoenen en niet-glijdende schoenen bij het werken buitenshuis te dragen. Gebruik een beschermende bekleding voor lang haar.

9. Gebruik een veiligheidsbril

Zorg ervoor dat u een stofmasker voor het gezicht gebruikt bij het uitvoeren van het snijden werk in een stoffige omgeving.

10. Sluit de stofinzameling apparatuur.

Bij het aansluiten van de uitrusting voor de stof afzuiging en inzameling, zorg ervoor dat alle inrichtingen zijn stevig aangesloten en correct worden gebruikt.

11. Correct gebruik van het snoer.

Draag niet de uitrusting en trek deze niet uit het stopcontact aan het snoer. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen.

12. Voor een veilige werking te waarborgen.

Gebruik klemmen of bankschroeven om de apparatuur te houden. Het is veiliger, dan uw handen te gebruiken of beide handen vrij te geven om het gereedschap te bedienen.

13. Let op de afstand.

Bewaar de juiste afstand en evenwicht in de hele werktijd.

14. Handhaaf uitrusting in werkende staat.

Snijden onderdelen moeten scherp en schoon zijn voor een beter en veiliger werk. Volg de instructies voor het smeren en het vervangen van onderdelen. Inspecteer de snoeren van het gereedschap regelmatig en vervang deze indien beschadigd in een bevoegd servicecentrum. Inspecteer verlengsnoeren regelmatig en vervang deze in geval van schade. Het handvatten moeten schoon en droog zijn, ze moeten ook vrij zijn van olie of vet.

15. Schakel de uitrusting.

Wanneer deze niet gebruikt wordt, alvorens onderhoud en vervanging van onderdelen, zoals messen, doppen en snijder, haal de stekker uit het stopcontact.

16. Verwijder instelsleutels en moersleutels.

Controleer altijd of insetsleutels en moersleutels zijn verwijderd uit het apparaat voordat u dit inschakelt.

17. Voorkom per ongeluk inschakelen.

Draag niet het aangesloten gereedschap met een vinger op de schakelaar. Zorg ervoor dat schakelaar aan UIT staat voordat u de machine op de stroom aansluit.

18. Gebruik buitenlucht verlengsnoeren.

Als gereedschap buiten wordt gebruikt, gebruik dan alleen verlengsnoeren goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.

19. Blijf waakzaam

Let op wat u doet. Gebruik uw gezond verstand. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed van drugs of alcohol bent.

20. Controleer beschadigde onderdelen.

Voor verder gebruik van de uitrusting, moet een zekering of ander onderdeel dat beschadigd is, zorgvuldig worden gecontroleerd om te bepalen of deze goed zal werken en behoren functioneren. Controleer de juiste instelling van de bewegende delen, vrijloop van bewegende delen, de aanwezigheid van gebroken onderdelen, installatie- en andere omstandigheden die de werking van de apparatuur kunnen beïnvloeden. Een zekering of andere delen die beschadigd zijn moeten naar behoren worden gerepareerd of vervangen door een bevoegd servicecentrum, tenzij in deze handleiding anders is aangegeven. Defecte schakelaars moeten worden vervangen door een bevoegd servicecentrum. Gebruik de uitrusting niet als de schakelaar niet functioneert..

21. Waarschuwing

Het gebruik van andere extra onderdelen of andere accessoires dan aanbevolen in deze handleiding, kan traumatisch zijn.

22. Reparatie van de uitrusting wordt uitgevoerd door een bevoegde reparateur.

Deze elektrische apparatuur voldoet aan de veiligheidseisen. Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die uitsluitend originele vervangingsonderdelen gebruikt, anders kunnen er de gevaren bij een gebruik van deze apparatuur voor de gebruiker bestaan.

EXTRA VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR TAFELSLIJPMACHINE

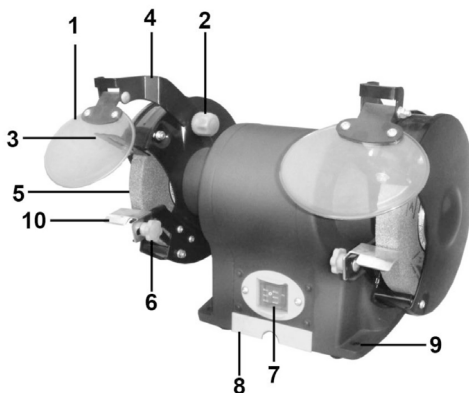
1. Draag een veiligheidsbril.
2. Gebruik geen beschadigde slijpschijf, pas alleen nieuwe aanbevolen slijpstenen. (Oude of tweedehands slijpstenen kunnen haarscheurtjes hebben).
3. Zorg er altijd voor dat slijpschijven vrij komen voordat te draaien.
4. Voor gebruik inspecteer de schijf voor chips of scheuren en weggooien als er schade is gevonden.
5. Zorg ervoor dat vloeipapier tussen ring en slijpschijf is geplaatst en onbeschadigd, te vervangen door een stukje vloeipapier of dun karton in bepaalde vorm gesneden indien nodig.
6. Bij het monteren van van een nieuwe schijf zorg ervoor dat vloeipapier aanwezig is, installeer de ringen met de holle zijde naar de schijf en draai de borgmoer stevig vast. .
7. Het wordt aanbevolen dat de tafelslijpmachine is gemonteerd op het passend werk oppervlak.

BELANGRIJKE OPMERKING

Deze tafelslijpmachine moet worden geaard. Sluit altijd de stekker in de hoofdcontactdoos met aarde.

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

MODEL	REF 52195
Nominaal ingangsvermogen	250 W
Nominale spanning	220~240 V / 50Hz
Snelheid onbelast	2950 rpm
De diameter van het vlieg wiel	150 mm
Nettogewicht	8.5 kg



Lijst van onderdelen

1. Beschermende klep
2. Bevestigingsschroef van de slijpmachine behuizing
3. Vonkenvangner
4. De houder van de beschermende klep
5. Droge slijpschijf
6. Regelknop van de steunmes
7. Schakelaar
8. Koeldienblad
9. Montagegaten
10. Steunmes

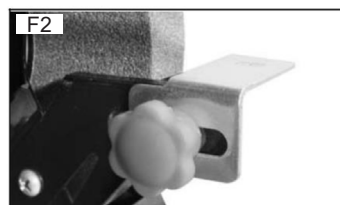
EXPLOITATIE:

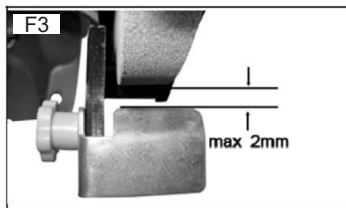
Montage instructies:

Voor het gebruik van de uitrusting, beschermende kleppen/vonkenvangners moeten worden geïnstalleerd op de machine. Haal beschermende kleppen uit de verpakking, installeer deze boven twee schijven van slijpschijven, zodat de vonkenvangner flenzen van u af zijn en fix met de juiste schroeven en ringen. Op dit moment niet strak inschroeven, te zien de F1.

Aanpassing van de steunmes:

Haal het steunmes uit de verpakking, instaleer dit op de slijpmachine met een handvat en ring, zoals weergegeven in F2. Alvorens gebruik, controleert u het gat tussen de slijpschijf en het mes. Het is noodzakelijk om het gat tussen de slijpschijf en het mes te meten; het moet tot minimum worden beperkt en niet meer dan 2 mm zijn, als het niet is, los de twee hendels op elk mes, installeer het nodig gat en draai goed, zie F3. Het gat moet worden behouden totdat de schijf wordt geplaatst.



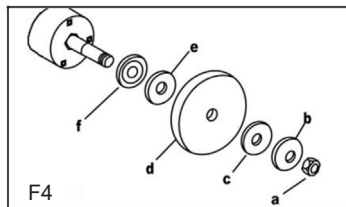


Werk

Zorg ervoor dat de machine goed bevestigd is, heeft de juiste montagegaten in de bodem van de machine, de schroeven zijn niet inbegrepen in de verpakking. Sluit de stroom en druk op de knop ON (AAN). Als u klaar bent, schakel de machine, verwijder de stekker uit het stopcontact.

Vervangen van de slijpschijven (F4)

Om de slijpschijven te veranderen, eerst het apparaat loskoppelen, verwijder dan het afscherming voor de ogen, dan draai los en verwijder de drie schroeven welke het deksel van de behuizing houden. Verwijder het deksel. Draai en verwijder de twee vergrendeling wielmoeren (a). Het kan nodig zijn om de schijf te houden en de sleutel met een zachte hamer te slaan om de moer los te laten, verwijder de grote koepelvormige ring (b), een papieren ring (c) en verwijder de schijf (d).



ONDERHOUD EN PROBLEEMOPLOSSING

OPMERKING:

De moer aan de rechterkant van de machine heeft een standaard rechtse schroefdraad (draaien tegen de klok om los te maken). Aan de linkerkant - linkse schroefdraad (rechtsom draaien los te maken). Vervanging uit te voeren op dezelfde wijze, en zorg ervoor dat de twee ringen zijn in de goede richting, controleer de papier ring (c en e), als het beschadigd is te vervangen door een nieuw papier ring. Houd het vliegwiel en draai de moer vast, maar niet te strak aandraaien.



OPMERKING: bij de flens vervanging gebruik alleen originele onderdelen, de levering van deze gaat via een erkende dealer.

LET OP: Te strak aandraaien kan leiden tot splitsing van de slijpschijf.

Probleemoplossing:

Ondanks het feit dat uw nieuwe tafelslijpmachine is echt heel makkelijk te gebruiken, als u problemen heeft hebt, controleert u het volgende:

1. De machine start niet.

Controleer de aanwezigheid van het elektriciteitsnet in het stopcontact; gebruik de elektrische schroevendraaier of een ander toestel; controleer de contacten in de aansluiting; controleer de juistheid en betrouwbaarheid van de verbinding; controleer de zekering, als deze defect is, vervangen door een nieuwe met de overeenkomstige capaciteit.

2. De schijf wiebelt of trilt.

Controleer of de borgmoer stevig is gefixeerd. Zorg ervoor dat de schijf is goed gepositioneerd op de schacht en montage ring. Als het gebruikt wordt te veel druk of de schijf is gestopt op de gaan, kan het beschadigd raken, waardoor trillingen worden veroorzaakt. Als er aanwijzingen bestaan dat de schijf beschadigd is, gebruik deze dan niet, te verwijderen en te vervangen door een nieuwe Gooi oude schijven dienovereenkomstig.

3. De schijf verlaat ruwe afwerking.

Te veel druk op de schijf kan leiden tot een verslechtering van de oppervlaktekwaliteit. Bij het werken met aluminium of een soortgelijke zachte legeringen, raken de schiven snel verstopt en bieden niet een effectief slijpen. De verpakking van de machine omvat geen extra onderdelen voor de onafhankelijke vervanging.

Handige tips:

Uw tafelslijpmachine kan effectief worden gebruikt voor het slijpen van gereedschap, zoals boren, beitels, snijders, voor verwijderen ontbramen van de gereedschap randen; bij het gebruik van de machine voor het slijpen van het materiaal, moet eraan worden herinnerd, dat dit product is niet grootmachtig en het is de eerste plaats bedoeld voor huishoudelijk gebruik en hobby's. De mogelijkheid om twee typen van schijven te gebruiken, maakt der verwerking van oppervlakken volgens de behoeften mogelijk. In het algemeen wordt gebruikt de ruwe schuursteen voor ruw schaven namelijk het verwijderen van grote hoeveelheden materiaal. Gebruik de gemiddelde draaischijf om het oppervlak glad te maken. Bij gebruik van de machine voor zachte metalen zoals aluminium, wordt de schijf snel verstopt, waardoor de noodzaak van vervanging bestaat. De machine zal zelf het werk doen, geef niet te veel kracht en druk op de schijf/snijder. Gebruik de beugel, om het werkstuk te ondersteunen en te begeleiden. Niet slijpen op de zijkant van de slijpschijf, als een excessief druk op de schijf kant kan leiden tot een split.

Milieubescherming:

Elektrische afvalproducten niet worden gedeponerd met het huishoudelijk afval. Gelieve te recycleren. Om dit te doen, kunt u contact opnemen met de plaatselijke autoriteiten of winkelier voor informatie over verwijdering.

FIGYELEM!

Az elektromos műszer alkalmazásánál a tűz alakulásának kockázata csökkentése, áramütés elkerülése vagy sérülés megakadályozása érdekében a következő óvintézkedéseket szükséges betartani. A termék üzemeltetése előtt figyelmesen el kell olvasni az utasítást és meg kell azt őrizni a további alkalmazása lehetőségéhez.

BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉSHEZ:**1. Tartsa a munkaterületet tisztán.**

A munkaterület és az asztal túlszűfoltosága sérülésekhez vezethet.

2. Vessen figyelmet a munkahelyére.

Nem szabad az elektromos műszert eső alatt hagyni. Ne használja az elektromos műszert nedves helyiségekben. A munkaterület legyen jól megvilágítva. Nem szabad az elektromos műszert használni ott, ahol fennáll a tűz vagy robbanás veszélye.

3. Védelem az áramütéstől.

Kerülje a teste leföldelt felületekkel lévő érintkezését (például, a csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel, hűtőkkel, más fémfelületekkel)

4. A gyerekeket távol kell tartani.

Ne hagyja, hogy más személyek érintsék az eszközt vagy a meghosszabbított kábelt. Idegen embereknek távol kell tartózkodniuk a munkaterülettől.

5. A fel nem használt eszközök megőrzése.

A fel nem használt eszközöket száraz a gyerekek számára el nem érhető helyen kell tartani, magasban vagy elzárva.

6. Ne terhelje túl a berendezést.

A berendezés működése sokkal hatékonyabb és biztonságosabb lesz olyan sebesség alkalmazásánál, amelyre az szárvna van.

7. A berendezést rendeltetése szerint kell használni.

Ne terhelje túl a kis eszközt és a munka végrehajtásához szükséges alkalmazkodásokat, amely általában olyan berendezés segítségével teljesítendő, mely az intenzív üzemmódnál lévő alkalmazására van szárvna. Ne használja a berendezést más célra, például, ne használja a kőfűrész a faágak vagy fatörzsek felvágásához.

8. Megfelelő ruházatot kell viselni

Ne viseljen széles ruházatot vagy dísz tárgyakat, azok belekerülhetnek a mozgó részekbe. Ajánlott a nyitott téren folytatott üzemeltetésnél gumikesztyű és csúszásmentes lábbeli viselése. Használjon védő borítást a hosszú hajra.

9. Használjon védő szemüveget

A poros környezetben folytatott vágómunkák teljesítésénél feltétlenül használjon porvédő arcmaszkot.

10. Kapcsolja be a porbeszívó berendezést.

A porgyűjtő és poredávulító berendezés csatlakoztatásánál győződjön meg arról, hogy a szükséges műszerek megbízhatóan csatlakoztatva vannak és helyesen használandóak.

11. Helyesen használja a kábelt.

Ne hordozza a berendezést a tápkábelénél tartva és ne húzza ki az aljzatból tápkábelnél fogva. A tápkábelt távol kell tartania a melegítő, olajtól és éles szélektől.

12. Biztosítani kell a munkafolyamat biztonságát.

Használjon szorítókat vagy csipeszeket a berendezés rögzítéséhez. Ez biztonságosabb, mint a kéz alkalmazása vagy mid két kezét szabadítani az eszköz üzemeltetéséhez.

13. Be kell tartani a távolságot.

Az üzemeltetés során be kell tartani a helyes távolságot és az egyensúlyt.

14. A berendezést üzemképes állapotban kell tartani.

A vágó alkatrészeknek éleseknek és tisztáknak kell lenniük a jobb és biztonságosabb munkavégzés érdekében. Kövesse az olajzással és alkatrészek cserélésével kapcsolatos utasításokat. Időnként ellenőrizni kell a műszer tápkábelét és károsodása esetén azt ki kell cserélni a tanúsított szervizközpontban. Időnként ellenőrizni kell a hosszabbítókat és károsodása esetén azokat ki kell cserélni. A fogantyúknak szárazoknak, tisztáknak kell lenniük, azokon nem lehet olaj vagy zsír.

15. A berendezés lekapcsolása.

Ha nem használja a műszert, kezelése előtt és az alkatrészek cserélésénél (penge, cserélhetőfejek és maró), húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

16. Vegye le a szabályzókulcsokat és a csavarkulcsokat.

Folyamatosan ellenőrizze, hogy a berendezés bekapcsolása előtt a szabályzó kulcsok és a csavarkulcsok el legyenek távolítva a műszerből.

17. Ne engedje meg a gép véletlenszerű beindítását.

Ne hordozza át a műszert, ha az ujjja a bekapcsolás/kikapcsolás gombon van elhelyezve és az eszköz a aljzatba van kapcsolva. A csatlakozó aljzatba lévő elhelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a gomb a kikapcsolási helyzetben van.

18. Használjon külső hosszabbítót.

A berendezés kültéren lévő üzemeltetésénél használjon kizárólag a kültéren használatra szánt hosszabbítókat.

19. Őrizze meg az éberséget.

Vessen figyelmet a munkára. Józán ésnél kell lennie. A berendezés nem használandó, ha fáradtnak érzi magát, vagy ha drog illetve alkoholi hatása alatt van.

20. Vizsgálja a károsodott alkatrészeket.

A berendezés további használatát megelőzően azokat a biztosítékokat vagy más alkatrészeket, amelyek károsodva vannak, alaposan ellenőrizni kell, hogy meg tudja állapítani, hogy azok megfelelő képpen fognak működni és teljesíteni fogják a tervezett funkciókat. Ellenőrizni kell a mozgó alkatrészek beállítását, azok holtjátékát, az alkatrészek károsodása meglétét, a szerelést és bármely más körülményt, amely befolyásolhatja a berendezés működését. A károsodott biztosítékok vagy más alkatrészek megfelelő módon javítandók

vagy cserélendők a tanúsított szervizközpontban. Ne használja a berendezést abban az esetben, ha nem működik a kapcsoló.

21. Figyelmeztetés

Bármilyen e használati utasításban ajánlottakon kívüli kiegészítő alkatrész vagy alkalmazkodás felhasználása, sérülési veszélyt jelenthet.

22. A berendezés javítása szakképzett munkások által teljesítendő.

Jelen elektromos berendezés megfelel a biztonsági követelményeknek. A javítás kizárólag szakképzett személyzet által hajtható végre eredeti alkatrészek alkalmazásánál, ellenkező esetben fenn áll a használó számára a berendezés felhasználásának veszélye.

A CSISZOLÓGÉP HASZNÁLATÁNÁL BETARTANDÓ KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGTECHNIKAI UTASÍTÁSOK

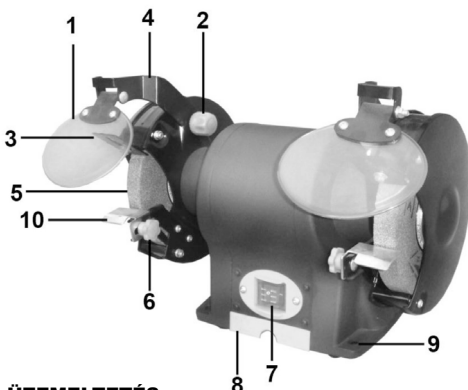
1. Viseljen védő szemüveget.
2. Ne használja a károsodott csiszolókorongokat, használja kizárólag a gyártó által ajánlott csiszolókorongokat (a régi korongokon vagy a használt korongokon mikrorepedések lehetnek).
3. Bekapcsolás előtt mindig ellenőrizze, hogy a korongok szabadon forogjanak.
4. Alkalmazás előtt meg kell vizsgálni a korongokat és meg kell állapítani, nincs e rajta hasadás vagy repedés és ki kell azt dobni károsodások felderítése esetén.
5. Ellenőrizze az alátét és csiszolókorong közti papíralátét jelenlétét és sértetlenségét, szükség esetén cserélje ki új papíralátétre vagy megfelelő alakú vékony kartonra.
6. Új korong beállításánál győződjön meg arról, hogy az alátétek a helyükön vannak, állítsa be az alátétlemezeket a koronghoz homorú oldallal és alaposan csavarja be az anyacsavart.
7. Ajánlott az asztali csiszológépet megfelelő munkafelületre állítani.

FONTOS MEGJEGYZÉS

Jelen csiszológépnek leföldeltnek kell lennie. Mindig kapcsolja a csatlakozót a leföldelt aljzatba.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

MODELL	REF 52195
Névleges indítási teljesítmény	250W
Névleges feszültség	220~240 V / 50 Hz
Feszültség nélküli sebesség	2950 f/p
A lendkerék átmérője	150 mm
Nettó tömeg	8,5 kg



Tartozékok jegyzéke

1. Védő ellenző
2. A csiszológép tokjának rögzítő csavarja.
3. Szikrafogó
4. Védő ellenző tartója
5. Száraz csiszolókorong
6. Az alapkés szabályozójának a fogantyúja
7. Kikapcsoló
8. Hűtőtálca
9. Szerelési nyílások
10. Alapkés

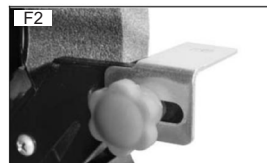
ÜZEMELTETÉS:

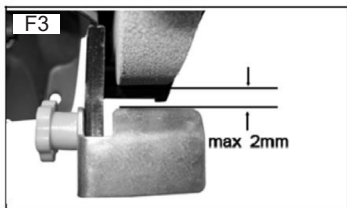
Összeszerelési utasítások:

Használat előtt a gépre be kell állítani a védő ellenzőket/szikrafogókat. A védő ellenzőket ki kell venni a csomagolásból, be kell azokat állítani a csiszolókorongok két konzoloz szerkezetein felül oly módon, hogy a szikrafogó karimái elfelé irányuljanak és azokat rögzíteni kell a megfelelő csavar és alátétlemez segítségével. Ezen a szakaszon nem szükséges erősen csavarozni, lásd a 1 sz. rajzot.

Az alapkés szabályozása:

Vegye ki a csomagolásból az alapkést, rögzítse azt a csiszológépen a fogantyú és az alátétlemez segítségével, mint az jelölve van a 2 sz. rajzon. Munka előtt ellenőrizni kell a csiszolókorong és a kés közti hézagot, annak minimálisnak kell lennie és nem lehet 2 mm-nél nagyobb, ha az másképp alakult, enyhítse meg két fogantyút minden késen, állítson be szükséges hézagot és jól húzza meg, lásd a 3 sz. rajzot. Amíg a korong be van állítva, meg kell őrizni a hézagot.



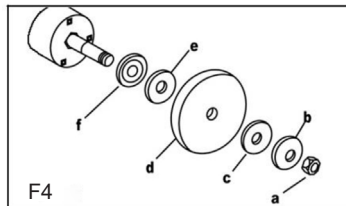


Működés

Győződjön meg arról, hogy a gép megbízhatóan van rögzítve, a gép alján meg vannak a megfelelő rögzítő nyílások, a készlet nem tartalmaz csavarokat. Csatlakoztassa az elektromos táplálást és nyomja meg a bekapcsolási ON gombot. A munka végén kapcsolja ki a gépet kihúзва a csatlakozót az aljzatból.

Csiszolókorongok cserélése (lásd az 4 sz. rajzot)

A csiszolókorong cserélééséhez előbb kapcsolja le a táplálást a műszertől, azút vegyje le a szemvédőt, azút csavarjon le és távolítsa el a három csavart, amelyek rögzítik a fedő tokját. Vegyje le a fedőt. Csavarja ki és távolítsa el a kerék két stopperanyacsavarjait (a). Lehetséges, hogy tartani kellessz a korongot és a kulcsra rá kellessz ütni enyhe kalapáccsal, hogy szabadítani tudja az anyacsavart, le tudja venni a nagy kúpos alátétlemezt (b), a papíralátétlemezt (c) és el tudja távolítani a korongot (d).



ÜZEMELTETÉS ÉS A MEGHIBÁSODÁSOK ELHÁRÍTÁSA

MEGJEGYZÉS:

A gép jobb oldalán lévő anyacsavarnak szabványos jobboldalú menete van (a megereszítéshez meg kell fordítani az óramutató járásával ellenkező irányba). Bal oldalt – baloldalú menet (a megereszítéshez meg kell fordítani az óramutató járásával megegyező irányba). A cserét ugyan abban a sorrendben kell teljesíteni, meggyőződve arról, hogy mind két alátétlemeznek helyes az iránya, ellenőrizze a papíralátétlemezt (c és e), károsodása esetén cserélje ki új papíralátétlemezzre. Tartva a lengőkereket erősen húzza meg az anyacsavart, azonban nem lehet túlhúzni.



MEGJEGYZÉS: a karima cserélésénél használjon kizárólag eredeti alkatrészeket, a szállítása a hivatalos forgalmazó által hajtható végre.

FIGYELMEZTETÉS: A túlhúzás a csiszolókorong repedéséhez vezethet.

Meghibásodások elhárítása:

Annak ellenére, hogy az új csiszológépje üzemeltetésénél valóban nagyon egyszerű, használatnál bármilyen probléma felmerülése esetén ellenőrizze a következőt:

1. A gép nem indul

Ellenőrizze az aljzatban az elektromos hálózatának jelenlétét; használjon ehhez elektromos csavarhúzó vagy más elektromos eszközt; ellenőrizze az aljzatba lévő érintkezéseket; ellenőrizze a csatlakozás helyességét és megbízhatóságát; ellenőrizze a biztosítékokat; ha az károsodva van; ki kell cserélni egy újra megfelelő teljesítményű.

2. A korong billeg vagy rezeg

Ellenőrizze, hogy az ellenanya alaposan rögzítve legyen. Győződjön meg arról, hogy a korong a hengeren és a beállítólemezen helyesen van e elhelyezve. Ha túlzott nyomást alkalmazni vagy a korong működés közben meg volt állítva, fenn áll a károsodási lehetőség, ami rezgést okoz. Ha bármilyen jele van annak, hogy a korong károsodva van, nem lehet azt használni, azt el kell távolítani és ki kell cserélni egy újra. A használt korongokat megfelelő képpen kell ártalmatlanítani.

3. A felület érdessége a korong segítségével teljesített megdolgolás után.

A korongra ható túl nagy nyomás a felület minőségének rontásához vezethet. Az alumínium vagy hasonló lágy ötvözet alkalmazásánál, a korongok hamar eltömődnek és nem biztosítanak megfelelő hatékony csiszolást. Agépkészlethez nem tartoznak az önálló cseréléshez szükséges kiegészítő alkatrészek.

Hasznos tanácsok:

A csiszológépje hatékonyan használható a szerszámok élzéséhez, például, fűrő, véső, kés, a szerszámok szélén lévő szálkák eltávolításához; gép alkalmazásánál az anyag csiszolásához emlékezni kell, hogy jelen berendezés nem minősül nagy teljesítményűnek és leginkább házi alkalmazásra, hobbiszerinti alkalmazásra van szánva. A két fajta korongok használati lehetőség megengedi a felület szükség szerinti megdolgolásának teljesítését. Általában a durva vágáshoz, azaz nagy mennyiségű anyag eltávolításához durva csiszolókorongot használnak. Használjon középső korongot a felület simaságának elérése érdekében. Lágy fémen (mint alumínium) lévő csiszológép alkalmazásánál, a korong hamar eltömődik, ami annak cserélési szükségletéhez vezethet. A gép önmaga teljesíti a munkát, ne alkalmazzon túl nagy erőfeszítést vagy nyomást a korongra/késre. Használjon tartóoszlopot a feldolgozandó tárgy megtartásához s irányításához. Ne csiszoljon a csiszolókorong szélén, mivel a korongra ható túlzott nyomás annak repedéséhez vezethet.

Környezetvédelem:

Az elektromos termékek hulladékait nem lehet a házi hulladékkal együtt kidobni. Kérjük küldje a terméket újrafeldolgozásra. Ehhez az ártalmatlanítással kapcsolatos információért forduljon a helyi önkormányzati szervekhez vagy az eladóhoz.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При использовании электрического инструмента необходимо соблюдать следующие основные меры предосторожности с целью снижения риска пожара, удара током и травм. Перед эксплуатацией изделия внимательно прочтите инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования.

ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ:**1. Содержать рабочую зону в чистоте.**

Захламление рабочей зоны и стола может привести к травмам.

2. Обратить внимание на место работы.

Не оставлять электроинструменты под дождем. Не используйте электроинструменты в сырых и влажных помещениях. Рабочая зона должна быть хорошо освещена. Не использовать электроинструмент там, где есть риск пожара или взрыва.

3. Защита от поражения электрическим током.

Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями (например, трубами, радиаторами, плитами, холодильниками, другими металлическими поверхностями).

4. Держать детей подальше.

Не позволяйте другим людям прикасаться к инструменту или удлинителю шнуру. Посторонние люди должны находиться вдалеке от рабочей зоны.

5. Сохранять неиспользуемые инструменты.

Неиспользуемые инструменты должны храниться в сухом месте, высоко или под замком, в недоступном для детей месте.

6. Не перегружать оборудование.

Работа оборудования будет намного эффективнее и безопаснее при скорости, для которой оно предназначено.

7. Использовать оборудование по назначению.

Не перегружать малый инструмент и приспособления для выполнения работы, которая обычно выполняется оборудованием, предназначенным для работы в интенсивном режиме. Не использовать оборудование не по назначению, например, не использовать циркулярные пилы для резки веток деревьев или бревен.

8. Надевать соответствующую одежду

Не надевайте свободную одежду или украшения, они могут попасть в движущиеся части. Рекомендуется носить резиновые перчатки и нескользящую обувь при работе на открытом воздухе. Использовать защитное покрытие для длинных волос.

9. Использовать защитные очки

Обязательно использовать пылезащитную маску для лица при выполнении режущих работ в запыленной среде.

10. Подключить пылеулавливающее оборудование.

При подключении оборудования для удаления и сбора пыли, убедитесь, что все необходимые устройства надежно подсоединены и правильно

используются.

11. Правильно использовать шнур.

Нельзя переносить оборудование и вытаскивать его из розетки за шнур. Держать шнур вдали от тепла, масла и острых краев.

12. Обеспечить безопасность работы.

Использовать зажимы или тиски для удержания оборудования. Это безопаснее, чем использовать руки или освобождать обе руки для работы с инструментом.

13. Соблюдать дистанцию.

Сохранять правильную дистанцию и баланс на протяжении всего времени работы.

14. Поддерживать оборудование в рабочем состоянии.

Режущие детали должны быть острыми и чистыми для лучшей и более безопасной работы. Следуйте инструкциям по смазке и замене деталей. Периодически проверять шнур инструмента и в случае повреждения заменить его в авторизованном сервисном центре. Периодически проверять удлинители и заменить их в случае повреждения. Рукоятки должны быть сухими, чистыми, на них не должно быть масла или жира.

15. Отключать оборудование.

При неиспользовании, перед обслуживанием и при замене деталей, таких, как лезвия, насадки и фрезы, вынуть сетевой штекер из розетки.

16. Снять регулировочные и гаечные ключи.

Всегда проверять, чтобы регулировочные и гаечные ключи были удалены из оборудования перед его включением.

17. Не допускать непреднамеренное включение.

Не переносить включенный в розетку инструмент с пальцем на кнопке включения/выключения. Убедиться, что кнопка находится на выключении перед тем, как вставить штекер в розетку.

18. Использовать наружные удлинители.

При работе с оборудованием на улице, использовать только удлинители, предназначенные для использования вне помещения.

19. Сохранять бдительность

Следить за своей работой. Быть в здравом уме. Не использовать оборудование, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотиков или алкоголя.

20. Проверять поврежденные детали.

Перед дальнейшим использованием оборудования, предохранитель или другая деталь, которая повреждена, должна быть тщательно проверена, чтобы определить, что она будет работать надлежащим образом и выполнять предназначенную функцию.

Проверить правильность настройки движущихся деталей, свободный ход подвижных деталей, наличие поломок деталей, монтаж и любые другие условия, которые могут повлиять на работу оборудования. Предохранитель или другие детали, которые повреждены, должны быть правильно отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре, если иное не указано в данном руководстве. Неисправные выключатели должны быть заменены в авторизованном сервисном центре. Не использовать оборудование, если выключатель не работает.

21. Предупреждение

Использование любых других дополнительных деталей или приспособлений, кроме тех, которые рекомендованы в данном руководстве по эксплуатации, может быть травмоопасным.

22. Ремонт оборудования выполняется квалифицированным работником.

Данное электрооборудование соответствует действующим требованиям безопасности. Ремонт должен осуществляться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае может появиться опасность использования данного оборудования для пользователя.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ШЛИФОВАЛЬНОГО СТАНКА

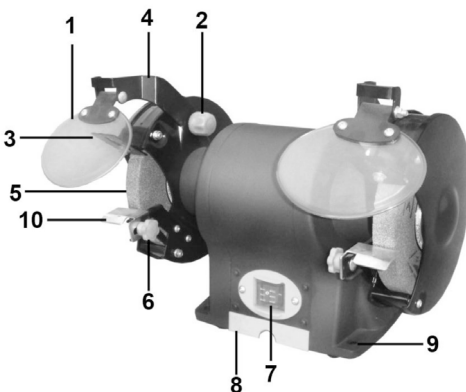
1. Надеть защитные очки.
2. Не использовать поврежденные шлифовальные диски, использовать только новые рекомендуемые заводом-изготовителем шлифовальные диски (старые диски или диски б/у могут иметь микротрещины).
3. Перед включением всегда проверять, чтобы диски свободно вращались.
4. Перед использованием осмотреть диски на наличие сколов или трещин и выбросить их в случае обнаружения повреждений.
5. Проверить наличие и целостность бумажной прокладки между шайбой и шлифовальным кругом, при необходимости заменить новой бумажной прокладку или тонким картоном соответствующей формы.
6. При установке нового диска убедиться, что прокладки на месте, установить шайбы вогнутой стороной к диску и закрутить плотно гайку.
7. Рекомендуется устанавливать настольный шлифовальный станок на соответствующую рабочую поверхность.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Данный шлифовальный станок должны быть заземлен. Всегда подключать штекер в розетку с землей.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	REF 52195
Номинальная входная мощность	250Вт
Номинальное напряжение	220~240V / 50Гц
Скорость без нагрузки	2950об/мин
Диаметр маховика	150мм
Вес нетто	8,5кг



Перечень комплектующих

1. Защитный козырек
2. Крепежный винт кожуха шлифовального станка
3. Искрогаситель
4. Держатель защитного козырька
5. Сухой шлифовальный диск
6. Ручка регулятора опорного ножа
7. Выключатель
8. Лоток охлаждения
9. Монтажные отверстия
10. Опорный нож

ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

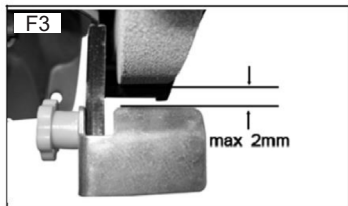
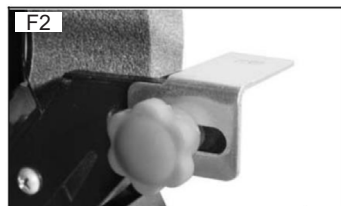
Инструкция по сборке:

Перед использованием оборудования, защитные козырьки/искрогасители должны быть установлены на станке. Защитные козырьки извлечь из упаковки, установить их над двумя кронштейнами шлифовальных кругов, так чтобы фланцы искрогасителя были по направлению от себя и зафиксировать с помощью соответствующего винта и шайбы. На этой стадии плотно не закручивать, см. F1.



Регулировка опорного ножа:

Извлек опорный нож из упаковки, закрепить его на шлифовальном станке при помощи рукоятки и шайбы, как показано на F2. Перед работой необходимо проверить зазор между шлифовальным кругом и ножом. Необходимо измерить зазор между шлифовальным кругом и ножом; он должен быть минимальным и не должен быть больше 2 мм, если это не так, ослабьте две рукоятки на каждом ноже, установите необходимый зазор и хорошо затяните, см. F3. Зазор необходимо сохранять, пока установлен диск.

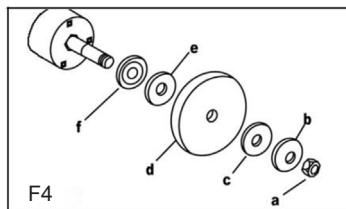


Работа

Убедитесь, что станок надежно установлен, имеются соответствующие крепежные отверстия в основании станка, винты не входят в комплектацию. Подключите электропитание и нажмите кнопку включения ON. По окончании работы выключите станок, вынув штекер из розетки.

Смена шлифовальных кругов (F4)

Для смены шлифовальных кругов, сначала отключите прибор от электросети, затем снимите защитный щиток для глаз, затем отвинтите и удалите три винта, удерживающие кожух крышки. Снимите крышку. Отвинтите и снимите две стопорные гайки колеса (а). Возможно, вам придется придержать круг и ударить по ключу мягким молотком, чтобы освободить гайку, снять большую купольную шайбу (b), бумажную шайбу (c) и извлечь круг (d).



ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK

ПРИМЕЧАНИЕ:

Гайка на правой стороне станка имеет стандартную правую резьбу (повернуть против часовой стрелки, чтобы ослабить). На левой стороне – левую резьбу (повернуть по часовой стрелке, чтобы ослабить). Замену выполнять в том же порядке, убедившись, что обе шайбы имеют правильное направление, проверьте бумажную шайбу (c и e), при наличии повреждения заменить новой бумажной шайбой. Придерживая маховик крепко затянуть гайку, но не пережать.



ПРИМЕЧАНИЕ: при замене фланце использовать только оригинальные запчасти, их поставка осуществляется через официального дилера.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перетяжка может привести к расколу шлифовального круга.

Устранение неполадок:

Не смотря на то, что ваш новый верстачный шлифовальный станок действительно очень прост в эксплуатации, при наличии каких-либо проблем в работе проверьте следующее:

1. Станок не запускается

Проверить наличие электрической сети в розетке; использовать для этого электрическую отвертку или другой электроприбор; проверить контакты в разьеме; проверить правильность и надежность соединения; проверить предохранитель, если он не исправен, заменить новым с соответствующей мощностью.

2. Диск качается или вибрирует

Проверить, чтобы контргайка была плотно зафиксирована. Убедиться, что круг правильно расположен на валу и установочной шайбе. Если использовалось чрезмерное давление или диск был остановлен на ходу, он мог быть поврежден, что и вызывает вибрацию. Если есть какие-либо признаки того, что диск поврежден, не использовать его, извлечь и заменить новым. Утилизировать старые диски соответствующим образом.

3. Шероховатость поверхности после обработки диском.

Слишком большое давление на диск может привести к ухудшению качества поверхности. При работе с алюминиевыми или подобный мягкий сплавами, диски быстро засоряются и не обеспечивают эффективное шлифование. В комплектацию станка не входят дополнительные запчасти для самостоятельной замены.

Полезные советы:

Ваш верстачный шлифовальный может эффективно использоваться для заточки инструментов, например, сверл, зубил, резцов, для удаления заусенцев с кромок инструмента; используя станок для шлифования материала, следует помнить, что данное оборудование не является сверхмощным и предназначено в

pierwszą kolejność dla domowego zastosowania i hobby. Możliwość wykorzystania dwóch rodzajów dysków umożliwia wykończenie powierzchni w zależności od potrzeb. Jak wiadomo, używają się głównie dyski o drobnej ziarnistości, t. e. o małym stopniu szorstkości. Użyjcie średniego dyska do wykończenia powierzchni. Podczas używania maszyny na miękkich materiałach, takich jak aluminium, dysk może szybko się przegrzać, co spowoduje jego wymianę. Maszynę należy używać ostrożnie, nie należy używać nadmiernej siły lub nacisku na dysk/ryglec. Użyjcie suportu do podparcia i skierowania obrabianego przedmiotu. Nie szlifujcie boku szlifującego koła, tak jak nadmierne ciśnienie boku koła może spowodować jego pęknięcie.

Ochrona otoczenia:

Produkty elektrotechnicznej produkcji nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy o oddanie do wtórnej recyklingu. Do tego celu należy skontaktować się z lokalnym organem zarządzającym lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji o utylizacji.

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAŻNE!

Przy użyciu elektronarzędzia niezbędna jest obserwacja następujących podstawowych środków ostrożności w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem i traum. Przed eksploatacją wyrobu należy uważnie przeczytać następującą instrukcję i zachowywać ją dla dalszego wykorzystania.

DLA BEZPIECZNEJ EKSPLOATACJI:

1. Zachowuj w czystości strefę wykonywanych robót

Zaśmiecenie strefy wykonywanych robót i stołu może spowodować traumę.

2. Zwracaj uwagę na miejsce pracy

Nie zostawiaj elektronarzędzia pod deszczem. Nie używaj elektronarzędzia w wilgotnych i zawilgoconych pomieszczeniach. Przestrzeń robocza powinna być dobrze oświetlona. Nie używaj narzędzia tam, gdzie jest ryzyko pożaru lub wybuchu.

3. Chroń przed porażeniem prądem elektrycznym

Unikaj kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi (na przykład, rurami, radiatorami, płytami, chłodzarkami, innymi powierzchniami metalowymi).

4. Elektronarzędzie nie jest przeznaczone do użytkowania dziećmi

Nie zezwalaj innym osobom na dotykanie narzędzia lub przedłużacza. Osoby postronne powinny znajdować się na odległości od przestrzeni roboczej.

5. Zachowuj niewykorzystywane narzędzia

Niewykorzystywane narzędzia powinny być przechowywane w suchym miejscu, na wysokości lub w zamkniętym pomieszczeniu, niedostępnym dla dzieci.

6. Nie przeciążaj sprzętu

Funkcjonowanie sprzętu będzie znacznie efektywniejsze i bezpieczniejsze przy szybkości, do której on jest przeznaczony.

7. Używaj sprzętu zgodnie z jego przeznaczeniem

Małe narzędzia i sprzęt nie powinny się przeladowywać podczas wykonywania robót, które zwykle się wykonuje sprzętem, przeznaczonym dla robót w intensywnych warunkach. Używaj sprzętu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Na przykład, nie używaj pił tarczowych do obcięcia gałęzi drzew lub kłód.

8. Zakładaj odpowiednią odzież

Nie zakładaj luźnej odzieży lub biżuterii, mogą trafić pod ruchome części. Jest rekomendowane noszenie gumowych rękawic i przeciwpoślizgowego obuwia podczas prac na otwartym powietrzu. Noś nakrycie

ochronne głowy przy długich włosach.

9. Noś ochronne okulary

Obowiązkowo zakładaj maskę przeciwpyłową na twarz podczas wykonywania robót do cięcia w zapyłonym środowisku.

10. Podłącz urządzenie do odsysania pyłu

Po podłączeniu sprzętu do zbierania i usuwania pyłów przekonaj się, iż wszystkie niezbędne urządzenia są podłączone bezpiecznie i używane prawidłowo.

11. Prawidłowo używaj sznura

Nie pozwól sobie przemieszczać i wyciągać go za sznur z gniazdka. Trzymaj sznur przyłączeniowy z dala od ciepła, olejów i ostrych krawędzi.

12. Zapewnij bezpieczeństwo pracy

Użyj zaciski lub imadła do utrzymania sprzętu. To jest bezpieczniejsze, niż używać ręce lub oswobadzać obie ręce dla używania sprzętu.

13. Zachowuj dystans

Zachowuj prawidłowy dystans i balans przez cały czas pracy.

14. Utrzymuj sprzęt w dobrym stanie

Części tnące powinny być ostre i czyste dla lepszej i bardziej bezpiecznej roboty. Postępuj zgodnie z instrukcjami smarowania i wymiany części. Periodycznie sprawdzaj sznur przyłączeniowy sprzętu i w przypadku jego uszkodzenia zamień go w autoryzowanym centrum serwisowym. Periodycznie sprawdzaj przedłużacz i wymieniaj ich w przypadku uszkodzenia. Uchwyty powinny być suche, czyste, na nich nie powinno być olejów lub smarów.

15. Wyłącz sprzęt

Podczas niewykorzystania, przed obsługą i wymianą takich części, jak ostra, przystawki i frezy wyciągnąć sieciową wtyczkę z gniazdka.

16. Zdejmij klucze regulacyjne i płaskie

Zawsze sprawdzaj, czy zostały zdjęte klucze regulacyjne i płaskie ze sprzętu przed jego włączeniem.

17. Nie dopuszczaj do niezamierzonego włączenia

Nie przonoś podłączony do gniazdka sprzęt z palcem na przycisku włączenia/wyłączenia. Przekonaj się, iż

przycisk stoi w pozycji wyłączania przed tem jak wstawić wtyczkę w gniazdko.

18. Używaj zewnętrzne przedłużacze

Podczas używania sprzętu na ulicy używaj tylko przedłużacze, przeznaczone do używania na zewnątrz pomieszczeń.

19. Zachowuj baczność

Kontroluj swoją pracę. Bądź w zdrowym rozsądku. Nie używaj sprzętu, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków lub alkoholu.

20. Sprawdzaj uszkodzone części

Przed dalszym używaniem sprzętu, bezpiecznik lub inna część którego zostali uszkodzone, dokładnie sprawdź, żeby ustalić, czy będzie ta część pracować w należyty sposób i wykonywać przeznaczoną funkcję. Sprawdź prawidłowość regulowania części ruchomych, swobodne przemieszczenie się części poruszających się, zaistniałe uszkodzenia, montaż i wszelkie inne warunki, mogące oddziaływać na robotę sprzętu. Bezpiecznik lub inne części, które mogą być uszkodzone,

powinny być prawidłowo naprawione lub zamienione w autoryzowanym centrum serwisowym, jeżeli nic innego nie wynika w niniejszej instrukcji. Uszkodzone włączniki powinny być wymienione w autoryzowanym centrum serwisowym. Nie używaj sprzętu, jeśli włącznik nie funkcjonuje.

21. Upředzenie

Używanie wszelkich innych dodatkowych części lub urządzeń, oprócz tych, które są rekomendowane w niniejszej instrukcji użytkowania, może spowodować traumy.

22. Naprawy sprzętu dokonywa wykwalifikowany robotnik

Dane elektronarzędzie odpowiada wymaganiom bezpieczeństwa. Naprawy powinna dokonywać tylko wykwalifikowana kadra z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym wypadku może powstać zagrożenie używania danego sprzętu dla użytkownika.

DODATKOWE INSTRUKCJE O TECHNICZNE BEZPIECZEŃSTWA PRZY UŻYCIU SZLIFIERKI

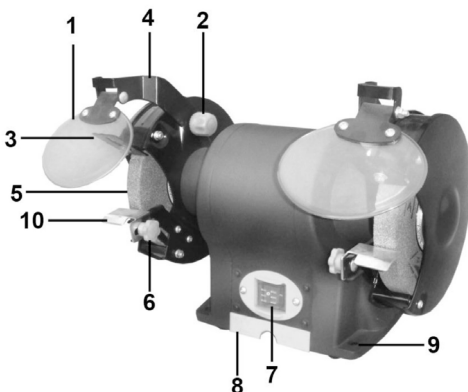
1. Włóż okulary ochronne.
2. Nie używaj tarcz szlifierskich uszkodzonych, używaj tylko nowe rekomendowane przez producenta tarcze szlifierskie (stare tarcze lub tarcze używane mogą posiadać mikropęknięcia).
3. Przed wyłączeniem zawsze sprawdzaj swobodny obrót tarcz.
4. Przed używaniem zrewiduj tarcze na zaistnienie odłupań i pęknięć i wyrzuć uszkodzone.
5. Sprawdź stan faktyczny papierowej uszczelki między tarczą a ściernicą, zamień papierową uszczelkę na nową lub na cienki karton odpowiedniej formy.
6. Podczas zamontowania nowej tarczy przekonaj się, iż uszczelki są na miejscu, zamontuj tarczę wklęsłą stroną do ściernicy i zaciągnij szczelnie nakrętkę.
7. Rekomendowane jest zamontowanie szlifierki stołowej na odpowiedniej powierzchni roboczej.

WAŻNA NOTKA

Dana szlifierka powinna być uziemiona. Zawsze podłączaj wtyczkę do gniazdko z przewodem uziemiającym.

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

MODEL	REF 52195
Nominalna moc wejściowa	250 Wt
Napięcie znamionowe	220~240V / 50 Hz
Prędkość bez obciążenia	2950 ob./min.
Średnica koła zamachowego	150 mm
Waga netto	8.5 kg



Lista akcesoriów montażowych, specyfikacji i części pomocniczych

1. Daszek ochronny
2. Śruba mocująca obudowy szlifierki
3. Iskrochron
4. Uchwyt do daszka ochronnego
5. Sucha tarcza szlifierska
6. Uchwyt regulatora noża oporowego
7. Włącznik
8. Podajnik ochłodzenia
9. Otwory montażowe
10. Nóż oporowy

EKSPLOATACJA:

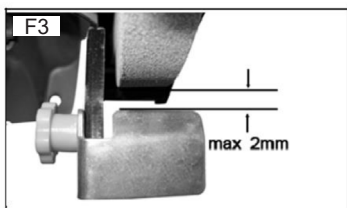
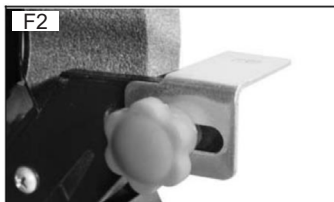
Instrukcja montażu:

Na szlifierce powinny być zmontowane daszki ochronne/iskrochrony przed jej używaniem. Daszki ochronne wyjąć z opakowania, zmontować nad dwoma uchwytyami tarcz szlifierskich tak, aby kołnierzy iskrochronu były w kierunku od siebie i przymocować za pomocą odpowiedniej śruby lub nakrętki. Na tej fazie szczelnie nie dokręcać, zob. F1.



Regulowanie noża oporowego:

Wyjąć nóż oporowy z opakowania, zamocować go na szlifierce za pomocą uchwytu i nakrętki, jak pokazano na rys. 2. Przed użyciem niezbędne jest sprawdzenie szpary między tarczą szlifierską a nożem. Niezbędne jest zmierzenie szpary między tarczą szlifierską a nożem; ona powinna być minimalną i nie większą niż 2 mm, jeżeli to nie tak, osłabić dwa uchwyty na każdym nożu, wyznaczyć wymaganą szparę i dobrze zakręcić, zob. rys. 3. Szpary powinno się dotrzymywać, dopóki jest zamontowana tarcza.

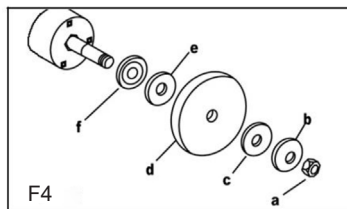


Działanie

Przekonaj się, iż szlifierka jest ustawiona niezawodnie, są odpowiednie otwory mocujące w podstawie obrabiarki. Śruby nie są zawarte w komplecie. Podłącz zasilanie i naciśnij przycisk włączenia ON. Po pracy wyłącz obrabiarkę, wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

Zmiana tarcz szlifierskich (F4)

Żeby zmienić tarczę szlifierską, najpierw odłącz przyrząd od sieci elektrycznej, zatem zdejmij daszek ochronny do oczu, odkręć trzy śruby, mocujące osłonę pokrywy. Zdejmij pokrywę. Odkręć i zdejmij dwie nakrętki ustalające koła (a). Możliwe, że trzeba będzie, przytrzymując tarczę, uderzyć po kluczu miękkim młotkiem, żeby uwolnić nakrętkę, zdjąć wielki kopulasty krążek (b), pokrywę papierową (c) i wyjąć tarczę (d).



EKSPLOATACJA I USUNIĘCIE USTEREK

NOTKA:

Nakrętka na prawej stronie obrabiarki ma gwint prawy standardowy (cofnąć przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, żeby rozluźnić). Na lewej stronie – lewy gwint (cofnąć zgodnie ze wskazówkami zegara, żeby rozluźnić). Wymiany dokonywać w tej samej kolejności, przekonawszy się, iż obydwie pokrywy mają prawidłowy kierunek. Należy sprawdzić pokrywy papierowe (c i e), uszkodzone pokrywy papierowe zamienić na nowe. Przytrzymując koło zamachowe zaciskając nakrętkę, ale nie przyciskając.



NOTKA: Podczas zamiany kołnierza używać tylko oryginalnych części, ich dostawa jest realizowana przez oficjalnego dealera.

PRZESTROGA: Przeciśnięcie może spowodować pęknięcie ściernicy.

Usunięcie usterek:

Mimo że twoja nowa szlifierka stołowa rzeczywiście jest prosta w eksploatacji, jeżeli powstają problemy, sprawdź następujące:

1. Obrabiarka nie uruchamia się

Sprawdź, czy jest napięcie w gniazdku; użyj dla tego śrubokręt elektryczny lub inny sprzęt elektryczny; sprawdź kontakty w styku rozłącznym; sprawdź prawidłowość i niezawodność połączenia, sprawdź bezpiecznik, jeżeli jest uszkodzony, wymień na nowy o odpowiedniej mocy.

2. Tarcza oscyluje lub wibruje

Sprawdź, żeby przeciwnakrętka była szczelnie dokręcona. Przekonaj się, iż tarcza jest prawidłowo ustawiona na osi i pokrywy regulacyjnej. Nadmierne ciśnienie lub próba zatrzymania tarczy w biegu może spowodować jej uszkodzenie, co właśnie i wywołuje wibrację. Jeżeli istnieją wskazówki sugerujące, że tarcza jest uszkodzona, nie wolno ją używać, wyjmij i zamień na nową.

3. Chropowość powierzchni po obróbce tarczą.

Nadmierne ciśnienie na tarczy może spowodować pogorszenie jakości powierzchni. Podczas obrabiania aluminiowych lub podobnych miękkich stopów tarcze zaśmiecają się i nie zapełniają efektywnego szlif. Nie należą do kompletu obrabiarki dodatkowe części zamienne do samodzielnej wymiany.

Przydatne porady:

Twoja szlifierka stołowa może być efektywnie wykorzystana do ostrzenia narzędzi, na przykład, wiertel, przecinaków, noży, do usunięcia zader z krawędzi narzędzi; używając obrabiarki do szlifowania materiałów, należy pamiętać, że dany sprzęt nie posiada wielkiej mocy i jest przeznaczony do używania w domu i uprawiania hobby. Możliwość wykorzystania dwóch typów tarcz zezwala na wykonanie obróbki powierzchni w zależności od potrzeb. Z reguły wykorzystywano gruboziarnistą tarczę ścierną do grubego cięcia, t.j. usunięcia dużej ilości materiału.

Używaj średniej tarczy w celu nadania powierzchni gładkości.

Przy używaniu obrabiarki na miękkich metalach, takich jak aluminium, tarcza będzie szybko zaśmiecać się, co powoduje potrzebę jej wymiany. Obrabiarka sama wykona pracę, nie wolno stosować nadmiernej siły lub ciśnienia na tarczę/nóż.

Używaj oparcia do utrzymania i prowadzenia obrabianej części.

Nie szlifować bokiem ściernicy, ponieważ nadmierne ciśnienie boczne może spowodować jej pęknięcie.

Ochrona środowiska:

Nie powinno się wyrzucać odpady produkcji elektrotechnicznej razem z domowymi odpadkami. Prosimy o przekazanie do utylizacji. W tym celu należy zwrócić się do lokalnych organów administracji lub sprzedawcy o informację na temat utylizacji.

52195



www.jbmcamp.com

C/ Rejas, 2 - P5, Oficina 17
28821 Coslada (Madrid)
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437